

THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Stevens was born to play Shirley... See Page 10

70 CENTS

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

TUESDAY, AUGUST 19, 2003



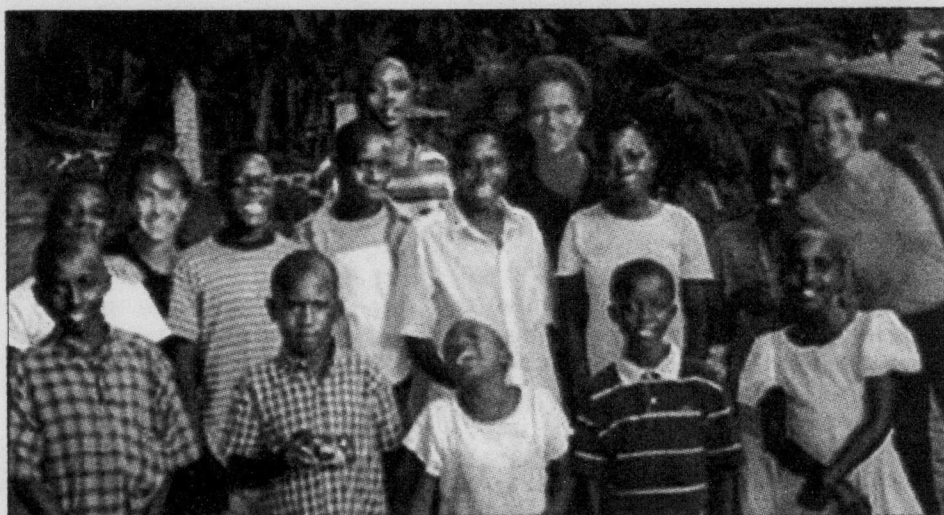
Diving victim 'a true philanthropist'

Humanitarian groups mourn generous arts patron

By Liam Roberts

The sudden death of David Jiranek at the private North Hatley Club has left friends, associates, and partygoers present that night struggling to come to grips with what happened.

Jiranek was killed in a diving accident late Saturday night at the Club's annual "August Soirée." Visiting from his home in Old Greenwich, Connecticut with his family, the 45-year old documentarian and prominent photographer dove into the water of Lake Massawippi along with four other partygoers around midnight. While the others dove into relatively deep water at the right of the dock, Jiranek dove from the other side: head first into



COURTESY OF RWANDA PROJECT

David Jiranek spearheaded the Rwanda Project, a relief venture set up in the aftermath of the Rwandan civil war.

water less than 30 centimetres in depth.

Eyewitnesses at the soirée said that it took some ten minutes before he

was discovered unconscious in the water, as a group of children followed the adults out for a swim.

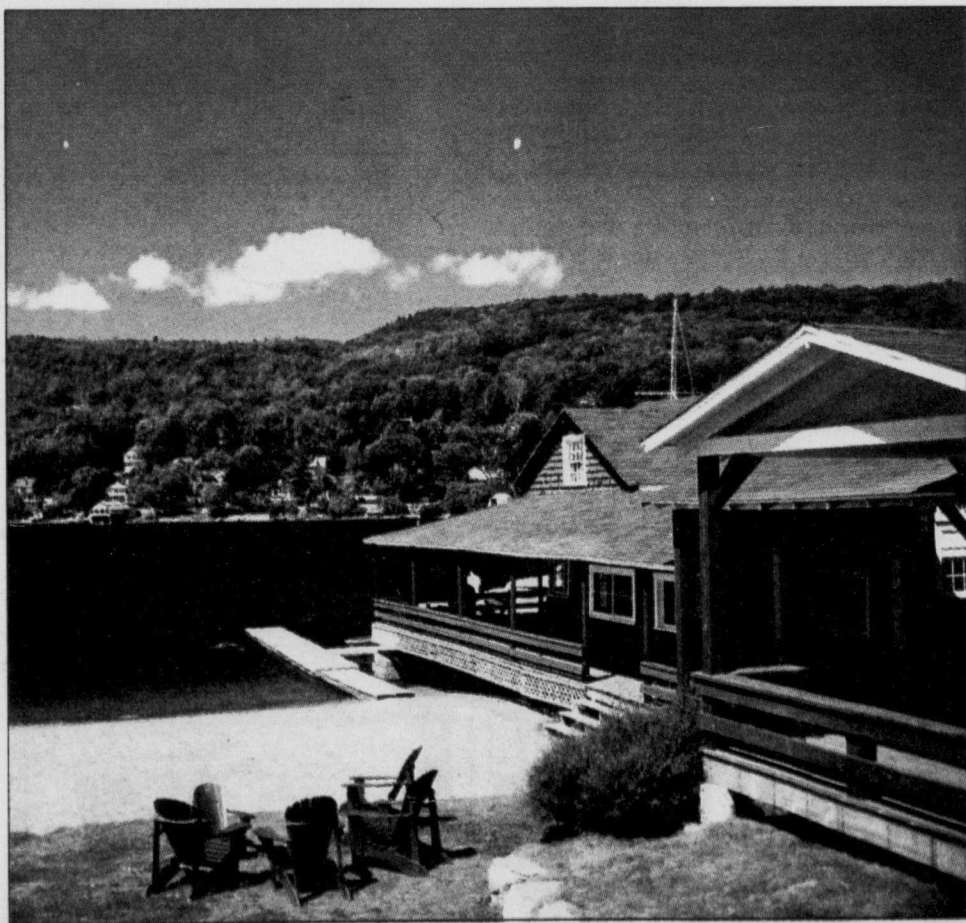
"It was just a real shock," said one member present who preferred not to be named. "We did everything we could as fast as we could to try and revive him. But it's very sad, very shocking."

After unsuccessful resuscitation efforts, Jiranek was brought to hospital in Magog by ambulance, where he was pronounced dead. Jiranek's wife and two young daughters, aged four and seven, were also present at the party.

Jiranek was an active humanitarian and generous contributor to a number of social causes both in the United States and in the developing world. He worked as president of the New York-based Jean Cocteau Repertory Theater and of CTM Productions, a Tony Award-winning theatrical production company based in New York. The arts promoter was also the director of not-for-profit groups Perception, the Rwanda Project, and New York Youth at Risk. While the country club is remaining tight-lipped on the circumstances surrounding the tragedy, the humanitarian groups he was involved with were openly disheartened.

Youth at Risk, the New York mentoring and counseling organization for troubled inner city youth, was one example of where Jiranek was able to make a lasting difference.

PLEASE SEE JIRANEK PAGE 3



Members of the North Hatley Club are mourning the loss of one of their valued members after a tragic accident claimed his life in a diving accident.

City bus services improved

STS strikes deal with universities and colleges

By Rita Legault
SHERBROOKE

This fall Sherbrooke-area full-time university students over the age of 21 will get cheaper and better bus service thanks to a deal between the Sherbrooke transit corporation and local universities.

And late night transit users will benefit from the spinoffs on weekends with limited access to buses in the wee hours of the morning.

The current cost of a Société de Transport de Sherbrooke (STS) monthly bus pass is \$49.50 for an adult and \$38.50 for individuals under 21. For the past few years, there has not been a student rate.

Sherbrooke Councillor Jean-François Rouleau, who chairs the Sherbrooke transit corporation and sits on Sherbrooke's Ville Etudiante student life committee, said he was opposed to the increased cost of passes for students over the age of 21 when it was instituted by the STS.

"Students over the age of 21 don't have any more money than those who are under 21," the long-time city councillor told The Record.

Under the one-year pilot project announced Monday, universities would offset the additional \$11 for full-time students so they will end up paying the under-21 rate.

Starting at the end of the month, the STS is also promising to improve bus service to and from university and college campuses.

PLEASE SEE BUS PAGE 5

Gov't will not accept 'less than equal' for gays

Justice Minister to make case for equal treatment

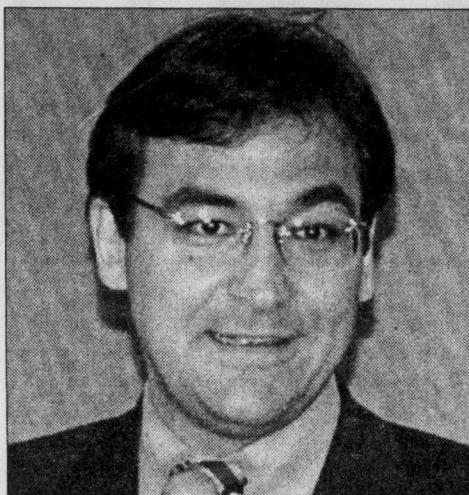
By Janice Tibbetts
CANWEST NEWS SERVICE

Justice Minister Martin Cauchon will fire a pre-emptive strike against a growing number of Liberals who are speaking out against gay marriage by delivering a passionate speech Monday on why gays and lesbians should be allowed to legally wed.

His appeal comes a day before a potentially explosive meeting of the Liberal caucus, where dozens of backbenchers are expected to stage a revolt against the Liberal plan.

The government will not accept "less than equal" treatment for gays and lesbians, Cauchon will tell the annual gathering of the Canadian Bar Association.

He will talk about equality, human dignity, and respect," said Cauchon's spokesman, Mike Murphy.



CANWEST

Justice Minister Martin Cauchon will remind Canadians of the Charter of Human Rights.

"People will be reminded of the Charter of Rights."

As many as 70 Liberal MPs are threatening to vote against the government's bill legalizing gay marriage, urging instead that Canada should adopt more

conservative "civil unions" in which gays would be able to legally register their relationships but they would not be official marriages.

In his speech, Cauchon will rebuke the proposal and stress gays and lesbians are entitled to marry under the equality guarantees in the Charter of Rights.

He will also reject the argument the government should get out of the marriage business and leave it to the churches.

The bar association, representing Canada's lawyers, has already come out in favour of gay marriage, so Cauchon will be preaching to the converted.

His speech is therefore aimed at the bill's opponents, who represent roughly half of Canadians. Although Cauchon has the support of virtually all of the Liberal cabinet, including Prime Minister Jean Chrétien, rising opposition in the back benches threatens the bill's passage.

The Liberals have sent their bill to the Supreme Court of Canada for a non-binding opinion on whether it complies

with the Constitution. Parliamentarians will then vote on the bill, but they will be instructed to vote with their conscience instead of along party lines.

The bill is not expected to make it back to Parliament for a vote until after Chrétien leaves office next February at the latest.

The issue could therefore become an election lightning rod and will likely be one of the first things on Paul Martin's plate, should he become prime minister as expected. Martin has said that he would not oppose same-sex marriage.

The Liberal government announced earlier this summer it would not stand in the way of an Ontario Court of Appeal ruling that legalized gay marriage. Since the June decision, hundreds of gays and lesbians have tied the knot.

The federal bill, crafted in response to the court ruling, changes the legal definition of marriage to a union of "two persons" rather than "one man and one woman." But it stipulates the government will respect religious freedom by not forcing churches to perform ceremonies against their will.

YOU ASKED US

Q. I am looking for information on provincial government services. Is it a good idea to contact Communication-Québec? Do they offer services in English?

ASK US

TOWNSHIPERS' ASSOCIATION

A. The answer to both questions is yes! Whether you're looking for one of their many brochures, have a question about a birth certificate, or need information about the Public Prescription Drug Plan, Communication-Québec can help. And

contacting them has never been easier. You can reach them toll free from anywhere in the province simply by dialing 1-800-361-9596.

Listen to the message, and press the appropriate key for service in English. And while you have them on the line, why not ask them about their Web site?

Do you have a question? Would you like a prompt, courteous, confidential answer in English? Simply call Townshippers' Association at 566-5717 or toll free 1-866-566-5717, or email info@townshippers.qc.ca, and Ask Us!

Celebrating harvest at St-Laurent site

Compton landmark to feature food and traditional folk music

Visitors to the Louis S. St-Laurent National Historic Site in Compton on Aug. 31 will get the opportunity to enjoy corn on the cob and a scrumptious dessert while celebrating the harvest.

Also, tunes of traditional folk music will be performed by Bruce Patton, Lucien Beauchemin and Stewart Deacon from noon to 4 p.m. Access to the site's garden is free and the event will take place under a tent.

The Louis S. St-Laurent National Historic Site of Canada is normally open daily, from 10 a.m. to 5 p.m., and visitors can explore the General Store, formerly owned by St-Laurent's father, as well as the house in which the former Canadian Prime Minister (1948-1957) grew up. A multimedia show, recounting a century of Canadian history, is also presented.

BLOOD DONOR CLINICS

Wednesday, Aug. 20

Granby

Mayor of Granby

Du Verbe Divin High School (gymnasium)

1021 Cowie Street

9:30 a.m. to 8:30 p.m.

Objective: 350 donors

Thursday, Aug. 21, 2003

Granby

Mayor of Granby

Du Verbe Divin High School (gymnasium)

1021 Cowie Street

9:30 a.m. to 8:30 p.m.

Objective: 350 donors

Weather

Today: Sunny. Fog patches lifting in the morning. Winds west 20 km/h. High 27.

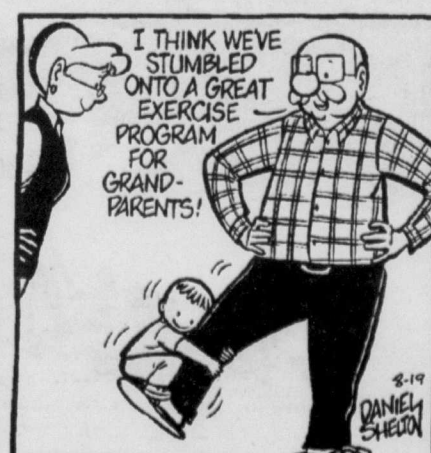
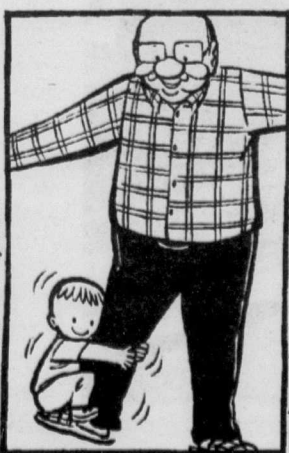
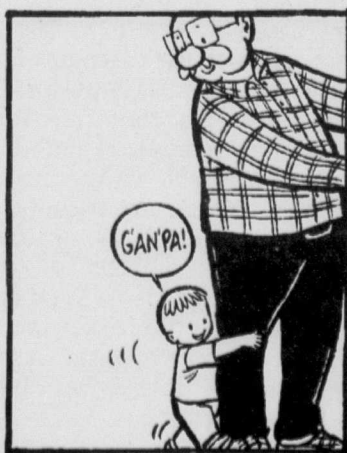
Wednesday: A mix of sun and cloud with 60 per cent chance of showers. Low 16. High 27.

Thursday: A mix of sun and cloud. Low 17. High 29.

Friday: A mix of sun and cloud. 70 per cent chance of showers. Low 17. High 28.

Normals for the period: Low 10. High 23.

Ben by Daniel Shelton



Private owners have responsibilities: Lifesaving Society

Keeping safe is a team effort

By Liam Roberts

While the North Hatley Club has so far kept mum on Saturday evening's tragic diving accident, one expert has stressed that even private owners have certain responsibilities when it comes to water safety.

Club president Jane Camron was unable to return reporter's calls, Marjorie Ross, manager of the North Hatley Club, was reached by telephone. She refused, however, to comment on the events of this weekend, stressing that "we have nothing to say."

Raynald Hawkins is the executive director of the Quebec Branch of the Lifesaving Society, an international association which trains lifeguards and drafts regulations on water safety. Speaking to The Record from Montreal, he said that there is no such thing as a truly private beach when it comes to ensuring that water safety meets public standards.

"In the regulations, a club, whether it's a boat club, a golf club or a country club, it needs to follow public regulations. It's a public beach," he said.

He stated that, as the owners and operators of a property, clubs have a responsibility to provide lifesaving personnel when the beach is opened to swimming. Property owners should also properly deter would-be divers if the depth is too shallow, by posting barriers to the dock, or even having it removed.

"If they operate the beach, I think that the club has a responsibility to be sure there's no diving. If there are people swimming, they need to have a lifeguard on duty there.

"I understand that in the middle of



Members and staff at the private North Hatley Club are not speaking to reporters.

the night, it's not likely they would have someone there. But, if you open the beach, you must have a lifeguard on duty. That's the minimum in the law."

Hawkins added that the situation becomes complex if the divers go into the water in violation of clear rules, and in that case, responsibility becomes more fluid and difficult to determine. "If the members have access to swimming and they go without permission, then they're taking a risk. If you tell them not to go in there, you can't supervise everybody all the time."

The after-dance swim is said to have been a "very old tradition" at the North Hatley Club during its annual August Soirée, according to sources at the party. Whether or not patrons were explicitly made aware that no lifeguard would be on duty and that the beach was closed to swimming and diving, though, isn't certain, as representatives from the club, couldn't be

reached for comment.

Marlene Joubert, public relations

representative with the Lifesaving Society, said that they are very active in studying and preventing spinal injuries as they are linked to aquatic accidents, but that individuals do need to make themselves aware of how to have a good time safely. Society statistics show that, between 1990 and 1999, up to 40 per cent of debilitating aquatic accidents in Quebec took place at a party involving alcohol, and 60 per cent of victims were first-time divers. The vast majority are men aged 15 to 24.

"It's the risk-takers," added Hawkins.

"If you don't know where you're going, what we recommend is feet-first diving," he said. "A drowning situation can take place between 20 seconds and two minutes, and if you can't move your arms, as can be the case with a level 1 or 2 break (of the neck), it's a bad situation."

Some tips for safe diving

If you're thinking of spending the last few weeks of summer in the pool or at the lake, be aware that diving does pose some serious dangers, especially in unfamiliar waters.

Whether in a backyard pool, in a public pool, or at the lake, supervised or unsupervised, the following tips should be kept in mind for all potential divers.

- Don't dive into an above-ground pool or the shallow end of an in ground pool

- Dive with your head up, arms up and extended, and steer with your hands

- Don't run and dive - this creates

the same impact as a dive from a board

- Don't put diving equipment on a pool that wasn't designed for it

- Don't dive from pool ladders, slides, or other pool equipment

- Don't dive from rooftops, balconies, fences, ledges or trees

- Don't try fancy dives or dives with straight vertical entry

- Dive straight ahead - not off the side of a diving board

- Don't drink and dive

- Don't dive alone

Source: National Spa and Pool Institute

JIRANEK:

CONT'D FROM PAGE 1

Claudette Faison, executive director of Youth at Risk, was shocked to learn of his death, saying that he was scheduled to appear at a function this Thursday honouring outstanding volunteers such as himself. "I can tell you that the evening will be dedicated to him. He was going to be a major part of it," she said.

Faison stressed that Jiranek is a man who will be missed, repeating the point more than once. "He was a humanitarian and a true philanthropist," she told The Record by telephone from New York City. "He started out here by volunteering as a mentor for a young boy in 1989, and he's been involved with us ever since,"

she said, adding that he also co-produced a promotional video for the group to help recruit more volunteers.

"He would find ways to have whatever else he was doing benefit the organization. He was what you would call a major donor."

Jiranek and his wife would become heavily involved with the group, donating time, money, and resources and contacts in the New York arts community, when the social group found itself in financial crunches, Faison said. "It's a great, great loss. The reminder is that there's no promise of tomorrow. The possibilities are today, not tomorrow."

As both a patron of the arts

and of humanitarian causes, Jiranek also spearheaded the Rwanda Project, a relief venture set up in the aftermath of the Rwandan civil war. By providing the dozens of orphans at Rwanda's Imbabazi Orphanage with disposable cameras, Jiranek taught the children how to take basic photos, even for children who had lost hands and arms in the war. Jiranek was able to use his influence in the New York arts community to have the children's

photographs displayed in prominent exhibits and auctioned, raising tens of thousands of dollars for Rwandan orphans.

"At best, I hope for cross-communication and an appreciation between people a world apart," Jiranek was quoted as saying in an interview with ABC News earlier this summer.



THE
RECORD
Yves Robert
Advertising Consultant
Tel.: 819-569-9525
Fax: 819-821-3179
email: sherbrookerecord@videotron.ca

FUTURESHOP

On page 2 of our August 19-21 flyer, an error occurred. The Rogers Nokia cell phone, SKU 10030741 was incorrectly advertised with the following rebate information: \$224.99 - \$100 instant savings - \$125 instant rebate = \$0.00. The correct rebate information is: \$224.99 - \$100.00 instant savings - \$75.00 instant rebate - \$50 mail-in rebate - \$0.00.

We sincerely apologize for any inconvenience this may have caused our valued customers.

Day care debate: Affordability vs. accessibility

By Kate Shingler

Under the guidance of the new Liberal government, Quebec's \$5 day care program is on the way out and a more expensive provincial childcare initiative is expected to replace it. Premier Jean Charest and his government are considering charging parents between \$7 and \$10 a day, increasing the share of costs parents pay from 12 to approximately 20 per cent. The government plans to consult Quebecers during a three-day public hearing on the subject, Aug. 27, 28, and 29 at the National Assembly.

Options proposed by the Ministry of Family include a \$2-a-day increase to \$7 day care for all Quebecers, with the exception of parents who receive employment insurance benefits; an increase to \$10 day care for families with a combined income of more than \$70,000, maintaining \$5 day care for families with a combined income of less than \$70,000; an increase to \$7.50 per day for all parents.

Waterville resident Nathalie Goguen said she would not be able to afford to pay up to \$10 a day for care for her four children.

"I would not have the means to pay that," she said in an interview with The Record yesterday. "And there are a lot of people who have a lot less money than I do."

The local peace activist is currently involved in a community project to support two Colombian refugees seeking sanctuary in a North Hatley church basement. In the fall, three of Goguen's kids will attend school full time and will not require the province's subsidized day care. But at \$10 a day, with only one child in day care, Goguen said she would still opt to keep her youngest son home.

"(If the price of day care doubles) I will stop volunteering three times a



RECORD FILKE PHOTO

Peace activist Nathalie Goguen says she will have to abandon her volunteer duties if the price of day care escalates.

week and stay home with my son. While he amuses himself with his friends at day care I am amusing myself with my friends, trying to make this country a better place. The question is - should I work to put my child through day care?"

Goguen's husband became the family's sole breadwinner after Goguen found herself working full time to pay for expenses that mainly arose from working, including child care. "What

was left over from my salary? A couple of hundred dollars per week? Is it worth it to not see my kids when they are younger just for a couple of hundred dollars extra a week?"

Goguen said she believes an exhaustive consultation with families, in addition to the three-day public hearings, would be beneficial in determining what kind of program would best suit parents in the province. "We don't support young families by creating a place

in day care. That is supporting the workforce, not the family. Instead of helping mothers in Quebec, we take the kids out of the home and place them in day care."

The director-general of the La Passerelle Des Moussees day care in Knowlton, Sylvie Cloutier, said she believes the increase in cost will be offset by the spaces created. Most parents are willing to pay more money to ensure their kids a spot, she said.

"\$7 or \$10 won't make a difference. All parents really want is a place," noted Cloutier, who has been working at La Passerelle for 10 years. "We have a waiting list of over 100 names right now, just for the Knowlton area. We are a small village, can you imagine what it is like in Montreal?"

Cloutier said her main priority is to have a place for the kids. She is planning to open a second day care in Sutton in 2004. "The cheaper the better," she admitted of the parental contribution required by the province. "But on the other hand, a ton of parents are waiting to get a place and they are willing to pay."

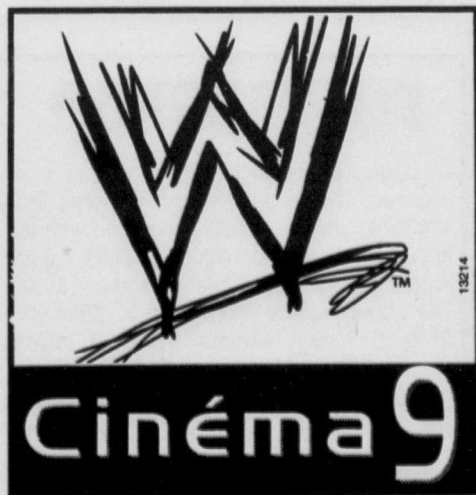
Junior Family Minister Carole Th  berge told The Record late last week that the government's goal is to maintain the service, as well as its quality and accessibility.

"I believe people will want to pay \$1 or \$2 more to keep the program. It is still an excellent service," said Th  berge. "The main stress on parents now is that there aren't enough places. People wait one or two years to get a spot, and that is a strain on parents. It's certain that they do not want it to become too expensive, but they want to maintain the service," Th  berge said.

For more information or to weigh in on the debate, see the government's Web site www.servicesdegarde.gouv.qc.ca

Almost equal

By Peter O'Neil
CANWEST NEW



Liberals arguing for a legal alternative to same-sex marriage are using the same approach deployed to justify the former segregation laws of the U.S. south, a B.C. MP said Monday.

"It's like suggesting you have water fountains or washrooms - they're equally equipped, et cetera - but one is for blacks and one is for whites," said Hedy Fry, chairman of the B.C. Liberal caucus and the former secretary of state for multiculturalism.

"You're still segregating."

Fry, whose Vancouver riding includes a large gay and lesbian population, will be in North Bay, Ont., today for the start of a potentially raucous annual summer caucus retreat.

Dozens of government MPs, many rattled by a flood of letters condemning same sex marriage, are opposed to the government's draft legislation that has

been referred to the Supreme Court of Canada.

One of the many Liberal critics is Toronto MP John McKay, who has written to Prime Minister Jean Chr  tien asking that Ottawa include in its reference to the court the option of domestic legal unions for homosexuals.

The arrangement advocated by McKay would give gays and lesbians all the rights and obligations of married couples. However, marriage would remain the preserve of a man and woman.

Fry said her reference to racist U.S. segregationist policies wasn't meant to imply that some of her colleagues are anti-gay bigots.

"I think for some of them who oppose it, I don't know that they necessarily think they're being discriminatory. I don't think they've really thought about the concept of equality complete-

ly," she said. "For some others, I think that they're far from being discriminatory. Some of them are really good solid small-l liberals. Some of them are just thinking, 'ah, we've got this huge storm brewing, all kinds of people are upset, why don't we find a compromise political solution?'"

"But at the end of the day, how do you compromise on equality given that we have the charter?"

Racial segregation system was sanctioned by the U.S. Supreme Court in 1896, when it accepted the notion that facilities for blacks and whites could be "separate but equal."

But in 1954 the court reversed that decision, concluding that "in the field of public education the doctrine of 'separate but equal' has no place. Separate educational facilities are inherently unequal."

Long wait taking its toll on health of refugees

By Kate Shingler

Colombian refugees Doris and German Borja are entering their eighth week of sanctuary in the basement of a North Hatley church. The father and daughter team fled to the town's Unitarian Universalist church June 26 after receiving a deportation order from Immigration Canada.

Living conditions in the damp, mildew-riddled lodgings are beginning to take their toll on Doris and German, according to volunteer Nathalie Goguen, a Waterville resident who spent Monday washing down walls and cleaning up in an effort to create a

healthier environment for the pair.

"They are sick from the moisture and the stress," explained Goguen in a telephone interview with *The Record* from the church yesterday. "There is a lot of humidity and a lot of people go in the basement. There is water trickling from the ceiling and walls."

The Borjas did not anticipate having to wait this long to be granted the right to stay in Canada legally. Immigration Minister Denis Coderre has taken a clear position on the Colombians and for the moment talks have stalled, said Goguen.

In statements to *The Record* last

month, the ministry maintained that no exceptions to deportation orders would be made for refugees who seek sanctuary in churches, and that the department would not accommodate the ongoing petition to place Colombia on the refugee moratorium list, a move that would guarantee the Borjas entry into the country.

Undeterred, Goguen is now trying to round up two new mattresses for the refugees. For the past two months, Doris has been sleeping on a little table covered in a foam pad, and German has been trying to rest up on an old couch.

"(Proper beds) will be a chance to im-

prove their health," said Goguen. "We haven't installed things for long term comfort because we didn't think this would be a long term situation. Also, we'd rather put money contributed to the cause towards hiring a good lawyer." But, Goguen said the church is now preparing to house the refugees for as long as they need shelter. In spite of the dampness, uncomfortable sleeping arrangements and the absence of a bath or shower, the Colombians would much rather live in Canada than return to their country of origin, she added.

"They prefer this to Colombia. They don't complain," she said.

BUS:

CONT'D FROM PAGE 1

Poor transit service in Sherbrooke has been an ongoing sore point during test scores for the University of Sherbrooke in the annual Macleans magazine student survey of Canadian universities.

The STS has promised to improve the service between the Bishop's and the University of Sherbrooke campuses and the downtown area - especially on Friday and Saturday nights when three late night taxibuses will be in operation from the Depot Street bus station to the University and CEGEP campuses between 12:15 and 3 a.m.

The late night taxi bus, which will run every half-hour and stop anywhere along its route, will be available to all pass holders and other users at the usual bus rates starting on Aug. 28. One route will leave the bus station and travel down Wellington and Queen towards Bishop's, then return. Another route will do a circuitous route between the station and the main University of Sherbrooke campus traveling along King, Belvédère, Galt (Denault) and University Boulevard. The final one will head up King, du Parc, Terrill, and 12th and 13th Avenue to and from the CHUS campus.

There will also be a new link between the main campus of the University of Sherbrooke and the campus at the Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke hospital in Fleurimont. Currently it takes an hour and a half to get from the main campus to the university medical centre. With the new minibus route, it should take about 20 minutes.

The University of Sherbrooke, which has the lion's share of students in town, is picking up a large part of the tab for the reduced rate passes.

University of Sherbrooke Rector Bruno-Marie Bécharde said Monday's announcements were an important first step in improving the response of the community towards the needs of students. He said he looks forward to further discussions as the City of Sherbrooke and its student life committee examine the feasibility of offering



PERRY BEATON/SPECIAL

Bishop's University Dean of Student Affairs Bruce Stevenson says expanded service will be welcomed by students.

free or low-cost transit service for local students.

Mathieu Jeanneau, of the Fédération étudiante universitaire de Sherbrooke (FEUS) was also pleased with the new services announced this week and looked forward to further discussion on reduced rates or even a free service for students.

Bishop's Dean of Student Affairs Bruce Stevenson said the idea of a cheaper bus pass for students is good, but it may not benefit very many students at Bishop's.

"Most of our students live on campus or close to Bishop's," he noted. "It would be used more for recreational purposes."

"In principle it's a great idea," he

added. "It would allow our students to go out into the Sherbrooke community more and maybe get more involved."

"This will allow not only a greater physical integration, but also a better cultural integration," said Principal Janyne Hodder, commenting that many Bishop's students are from outside Quebec and are not familiar with Quebec culture. "For those students, better transportation will be a great asset."

Stevenson said that for the next year, Bishop's will offset the \$11-a-month cost while the city examines the possibility of a universal student pass.

Rouleau said Sherbrooke's Ville Etudiante Committee, which is studying the example of Victoria, B.C. where students get a free bus pass, is delving fur-

ther into the possibility of a universal student bus pass for Sherbrooke. But he said the city will have to find a way to finance it.

Sherbrooke and its municipal transit corporation are not willing to offset the full cost of a universal pass, which would create a huge hole in the STS budget. On a budget of \$18 million, the city already contributes \$6 million. The rest comes from provincial subsidies, but mainly for transit users and 60 per cent of those are students.

"Unfortunately, nothing is free on this earth and we will have to look at a mode of financing that will allow us to achieve this goal," commented Mayor Jean Perrault, who prides himself on the fact that Sherbrooke is a two-university town with multiple other educational institutions. "But if all partners are willing to contribute, we can find a solution quickly."

Rouleau said that with support from universities and colleges and/or other sponsors, free or low-cost buses for college and university students could be instituted by 2004.

Over at the University of Sherbrooke, members of student council recently proposed that student fees be upped by \$5 a month to offset the cost of free or cheap transit service. Some 20,000 students could be consulted by way of a campus referendum.

Even if some students live on campus and others have cars, they would break even just by taking the bus twice a month, student prez Jeanneau commented recently.

Stevenson said he's not sure if Bishop's students would support such a hike in student fees to pay for a universal pass. Students fees are set and voted upon by the Committee on Life and could not be changed without a consultation and a student vote.

In the meantime, Ville Etudiante committee chairman Bernard Sévigny noted that a collaboration between municipal politicians and university officials and student representatives have achieved something that will make Sherbrooke more student-friendly.

With one out of every five residents attending a college or university, Sherbrooke is truly a university town.

Community Forum

Walking for health

"I'm walkin' yes indeed / And I'm talkin' about you and me..." (Fats Waller)

Walking is one of the leading recommendations from health professionals to combat problems of obesity. At this stage we hardly need additional studies to tell us we are badly out of shape, plus few North Americans are listening anyway. The American Journal of Health Promotion estimates that 80 per cent of the population are not ready to change. Perhaps the experts should enlist Fats Waller's classic hit "I'm Walkin'" as a theme song. Old 'Fats' never looked like he was much into physical activity, but he will always be remembered for that signature song of his.

Although walking is one easy way to combat weight problems and maintain general fitness, it is not particularly popular. We love our cars in North America and Bill Bryson, a travel writer, puts it very succinctly. "For 93 per cent of all trips outside the home, for whatever distance or whatever purpose, we now get in a car. On average the total walking of an American these days - that's walking of all types: from car to office, from office to car, around the supermarket and shopping malls—adds up to 1.4 miles a week, barely 350 yards a day. That's ridiculous. . . . In many places it is not actually possible to be a pedestrian even if you want to be."

Researchers are trying to bring about change by identifying ways that communities can facilitate walking. In our area we are fortunate to already have in place many of those identified items. Safety is always a factor, and our neighbourhood supports diversity in age and socioeconomic status levels which in turn encourages the presence of people in public spaces at most times. Furthermore, our community housing, shops, workplaces, schools, civic facilities and open areas are gen-

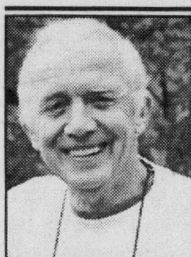
erally in easy walking distance of one another and transit stops. We can also boast a beautiful well-maintained walking path along the river, sidewalks in relatively good repair, street design which basically discourages high-speed traffic, and intersecting routes to all local destinations. Taken together these positive observations offer an impressive tally sheet. I have often thanked the fates which brought me to the Townships. Especially during those years at Champlain College when listening to early morning traffic announcements from Montreal. (Metropolitan Boulevard is looking a lot like a parking lot right now at about five to eight.) Then I would take a last sip of coffee and enjoy a pleasant stroll down to the college. (Okay. In the interest of total honesty I do admit I often took the car.)

At a recent Quebec conference on obesity I asked one presenter about the relevance of hills as a factor influencing walking and walkers. I always assumed that hills anywhere must surely count as a negative. They do for me, but apparently I am an exception. The researcher stated that walking may even be more popular in hilly neighbourhoods.

Health experts today are responding with a more holistic approach towards obesity. This was one of the purposes of the conference referred to above.

Instead of separate voices emanating from different directions and advocating various responses, there is a movement to unite and coordinate efforts to address the problem of obesity in a more coherent manner.

In general terms, health professionals believe that past efforts to control obesity have been too isolated and compartmentalized. It is not just a



TOM
CAVANAGH

question of diet and nutrition. Nor is it simply a matter of exercising more. Nor is it sufficient to point fingers of blame at the fast food industry, or the elementary and high schools. Of course these items and many others are relevant, but for a successful solution all the many facets of the problem must be treated in an organized, systematic, and coherent manner.

Of course no one believes that a reinvigorated interest in walking will by itself solve the problem of obesity. With about 50 per cent of the population overweight and 25 per cent barely moving, we need much more than that. So walking is only one of many recommended activities. But since we must proceed serially anyway, walking is as good a place to begin as any. Below are a few simple suggestions that one should/could attempt to gradually incorporate into one's life style.

Make less use of elevators. Park at the furthest space possible from your destination. Incorporate a walking break with your coffee break. Avoid

using the car for short trips. Lose the remote and get up to change television channels. Take a short walk after supper. Don't just let the dog out in the yard - take it for a walk. Walk to

work. (It may not be an impossible option.) These suggestions indicate recent recommendations of health experts to get us active while avoiding potentially guilt-ridden exercise or diet programs. In contemporary stress-filled lives there are days when you just can't make it to the gym. There is no need to torture yourself. Experts are recommending "activity" vs. "exercise". Exercise programs are fine, but there are also alternative ways which are important, less stressful, and easier to adopt.

As for the obesity conference itself, it was not great. Too technical, too boring, and too much Power Point. Why do presenters feel they must read all their many slides to us? We've almost regressed to where we were generations ago when presenters at Learned Conferences read their single-spaced 20 page papers at long-suffering audience. The sessions I attended were neither as intellectually challenging nor as cerebral as The Terminator.

Physical Fitness types always concluded their presentations with the same advice. "Don't overdo it." Not bad advice I agree, although it seems hardly necessary in Lennoxville. Still I pass it on. Don't overdo it. As for me, like Arnold, I'll be back.



The Record welcomes your letters to the editor.
Please be sure to sign your letter and include a telephone number.
Only signed letters are considered for publication.

THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7
FAX: 819-569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrookerecord.com
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511
SHARON MCCULLY EDITOR (819) 569-6345
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR (819) 569-6345
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN (819) 569-9931
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS
ACCOUNTING (819) 569-9511
ADVERTISING (819) 569-9525
CIRCULATION (819) 569-9528
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers L.P.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA

Perspectives

James Ross contributed much to his community

"Dance then wherever you may be;
I am the Lord of the Dance said he;
I'll lead you all wherever you may be;
I will lead you all in the dance, said he."



SUSAN
MASTINE

This tune has been racing through my mind ever since the service of celebration for the life of Dr. James Ross. As the voices of the choir and congregation sang Lord of the Dance, I could envision Jim lightheartedly dancing, with a twinkle in his eye, in the great beyond.

An image that brought me comfort. Hundreds of family members, friends and former colleagues gathered Saturday to express their affection and esteem for one of the Eastern Townships finest community leaders. Jim, a familiar face at both the Sherbrooke Hospital and in volunteer circles, was one of those rare individuals who is a born leader. His skills, his dedication, his fair mindedness, his openness, his caring approach benefited not only his patients, but the community as well.

I had the privilege, and the pleasure, of working with Jim in a number of contexts, beginning with the founding of Townshippers' Association in 1979. The following year, at the very first Townshippers' Day, held at the Orford Arts Centre, the two of us spent some time together behind the Association's table selling tartan ties and Townshippers' t-shirts.

That was the first, and far from the last time I saw this outstanding Townshiper sporting an Eastern Townships tartan tam.

To Jim's family: our community has lost a great man. We much mourn his passing and are immensely grateful for his many contributions in the fields of health care, education, environmental issues, and for the benefit of the English-speaking community. Thank you for your support of his endeavours over the years.

I shall long recall with fondness this gentle man with the lingering, slight smile, with a green, brown, gold, red and white tartan tam perched jauntily on his head. Goodbye, Jim.



RECORD FILE PHOTO

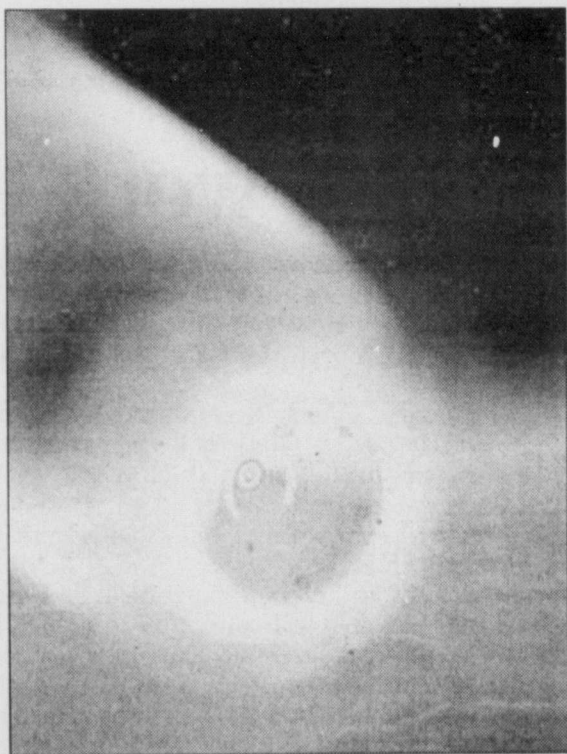
Dr. James Ross, seen here with Alex Paterson, wore his Townships' tartan with pride and panache.

"I danced in the morning when the world begun,
and I danced in the moon and the stars and sun;

and I came down from heaven and I danced on the earth -
la lalala la la la la."

LETTERS TO THE EDITOR

Marvelous view of Mars



CANWEST

This view of Mars is one of the last you will be able to see for the next 200 years.

DEAR EDITOR,

At 1:30 a.m. Thursday I saw a beautiful view of Mars with my 120x telescope: no surface details

at that magnification. "The heavens declare the glory of God and the firmament shows His handiwork." Your readers might appreciate the times that Mars is visible for the next few weeks. It is getting earlier each night. Mars is at its nearest to earth since the Creation and will not return to this distance for over 200 years.

WALTER SCOTT,
Ayer's Cliff

Rapid aging

DEAR EDITOR,

I just wish to say thanks for 'the chuckle of the day' when I read Thursday's Aug. 14 Cookshire Fair supplement! The story of Verna Westgate was interesting, in that, from the front page where it was stated she was 92, but I see by the time I got to page 12, she had aged 3 years to 95!

ELSIE LINHOLM
St. Elie d'Orford

Go to French movies

DEAR EDITOR,

I read in your paper (even though I'm French) letters from English complaining over Cinema-9 only playing French movies. All I can say is wake up. Go and see the movies in French and maybe you'll learn to speak the language. I had to.

Québec is French...so I learn to live with it. You are spoiled. You need to wake up.

Merci!

R. CÔTÉ
North Hatley

Visit **THE RECORD**'s booth

at the

BROME FAIR

AUGUST 29, 30, 31

SEPTEMBER 1

SPECIAL SUBSCRIPTION RATES*

3 months	\$32 ⁰⁰	\$34⁵¹
6 months	\$62 ⁰⁰	\$67⁸⁶
1 year	\$122 ⁰⁰	\$131⁵⁹

*Valid on site only

COME TO THE
FAIR

Treatment in nursing homes - our silent shame

By Frank Nixon

SPECIAL TO THE RECORD

Unless you know someone in a nursing home, chances are you probably have not given much thought as to what goes on behind closed doors. After all, why should you, if you are young and healthy or if you have other means of support?

However, maybe you should be concerned with what goes on behind closed doors of nursing homes, given the fact that Canada's three million seniors represent 12 per cent of the population. By 2021, the Council on Aging projects, one in five Canadians will be over 65 and a growing number of us, whether we like it or not, will one day live in an institutionalized setting.

What is life currently like for many residents in nursing homes?

You may be surprised to learn that behind the typical nursing home façade of manicured lawns, of neatly trimmed shrubs and a fresh-painted exterior, a significant number of the elderly are receiving inadequate care.

In the Eastern Townships, for example, nursing homes have serious quality problems when it comes to providing care for the elderly. Writing in the Canadian Medical Association Journal (CMAJ) in May 18, 1999, Gina Bravo and her team, from the Sherbrooke Geriatric University Institute, concluded that 25 per cent of the 88 residential

care facilities, under study in the Townships, "provide inadequate care to at least one client."

Inadequate care can range from a scarcity of resources and unqualified staff, to emotional and physical abuse, which includes, improper use of restraints and not receiving enough food to eat.

When it comes to scarcity of resources and unqualified staff, it is a well-known fact that well-trained nurses tend to avoid working in nursing homes because of the lack of prestige, understaffing and underpay. The typical caregiver, therefore, is very often someone with little or no training in the care of the elderly. It is also a well-known fact that doctors see nursing home residents less frequently than hospital patients, which prevents many residents from receiving adequate medical treatment.

When it comes to the improper use of restraints, a 1999 report by the Canadian Institute for Health, found that 30 per cent of patients in chronic-care homes, who are mostly elderly, were restrained daily with vests or ties, or were put in a chair that prevented them from getting up.

John Hirdes, one of the authors of the report, says restraints are used much more frequently in Canada than in other countries. He writes: "In the United States, 15 per cent of patients in similar settings are restrained. In Denmark less than two per cent are."

Judy Lever, a nurse, geriatric specialist and au-

thor of Set Me Free, adds:

"We cavalierly put restraints on seniors because we think we're giving them safety. In fact, we're taking away the last bit of independence they have."

Why does Canada have a much higher incidence of using restraints on the elderly in nursing homes?

Michèle Charpentier, associate researcher at the Sherbrooke Geriatric University Institute, cites "the scarcity of resources", "the fragility of institutionalized clients" and "unaccredited private resources", as possible causes of abuse or mistreatment of the elderly. Charpentier adds: "We might wonder if there are adequate measures in place to prevent situations of abuse or mistreatment."

When it comes to the elderly not receiving enough food to eat, Dr. Paul Saba, who works in the Department of Family Medicine at St. Mary's Hospital in Montreal says: "Seniors die in hospitals every day from the effects of malnutrition."

Saba's shocking allegation is borne out from a 1998 Quebec study that looked at 16 nursing homes in Hull. The study found that a staggering 74 per cent of the 1,000 residents suffered moderate to severe malnutrition.

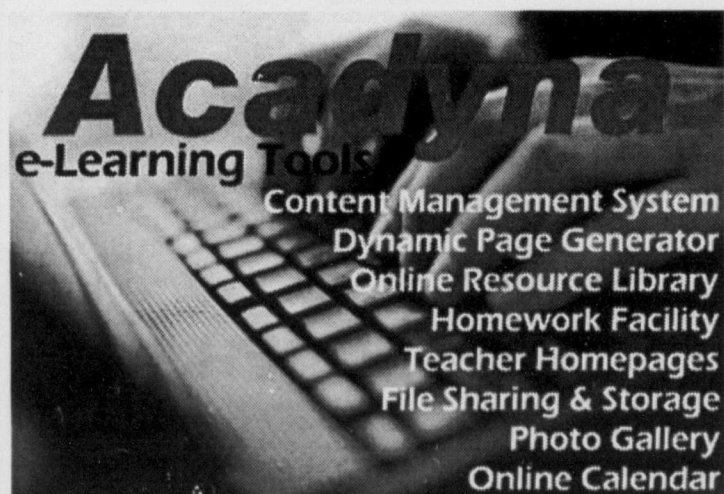
Given such appalling conditions in our nursing homes, can we remain silent in the face of such mistreatment of the elderly and still call ourselves a caring and just society?

standard of care she is receiving there. Last week she had a nasty bruise on her arm and told me one of the nurses had hit her. My friend has no close family nearby. Should I make a complaint about this treatment and to whom do I complain?

Answer: Initially, you might only have to complain to the manager or owner of the residence for the matter to be investigated and dealt with. If that doesn't help, you may have to look at other options. Some provinces have laws that require anyone to report any suspected abuse of adults living in institutions and seniors' lodges to specified authorities. Other provinces have laws that allow for reporting of suspected abuse, but do not make it compulsory. In both cases, there is normally also a statement in the law that no action can be taken against the person who made the complaint. Even if a province does not have a law that provides for reporting suspected abuse of seniors in an institution, there are other ways to initiate a complaint. It is always possible to go to the police if you suspect that someone is being harmed and mistreated. Also, there will likely be some kind of licensing body in your province with regard to operating seniors' residences, together with detailed rules about how the residences must be operated. You might consider making a complaint to the licensing body.

Source: National abuse of older adults - sponsored by the Department of Justice of Canada.

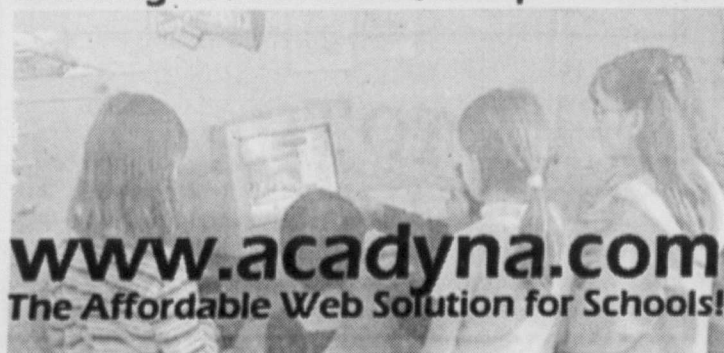
FRANK NIXON IS A FREELANCE WRITER WHO LIVES IN KNOWLTON AND MONTREAL.



Acadyna
e-Learning Tools
Content Management System
Dynamic Page Generator
Online Resource Library
Homework Facility
Teacher Homepages
File Sharing & Storage
Photo Gallery
Online Calendar

\$65.00 monthly support fee
\$0.50 per student license
24 month commitment
NO money down!

Starting at less than \$100 per month!



www.acadyna.com
The Affordable Web Solution for Schools!

WHAT TO DO IF YOU SUSPECT ABUSE

Question: I regularly visit my elderly friend who lives in a seniors' residence. I am getting a little concerned at the

A dangerous place to work

By Eric Beauchesne
CANWEST NEWS

Canada has one of the worst workplace safety records in the industrial world, a finding that has pulled down the relative well-being of Canadian workers, according to a soon-to-be published study by a Canadian economic think tank.

The odds of being killed on the job here are greater than in any of 16 member countries of the Organization for Economic Cooperation and Development other than Italy, where the chances of death on the job are equally high, says a draft of the study by the Centre for the Study of Living Standards.

In 2001, the incidence of workplace fatalities for every 1,000 workers was seven in Canada and in Italy, states the centre's report: An Index of Labour Market Well-being for OECD countries.

Workplace fatality rates in the other countries, based on data from the International Labour Organization, were 5.3 in New Zealand, 5.0 in France, 4.0 in Australia and the U.S., 3.1 in Germany, 2.3 in Switzerland, 2.1 in Finland, 2.0 in Denmark, 1.6 in Norway, 1.5 in Sweden, and a mere 0.9 in Britain.

"The magnitude of these differences may raise

some suspicion that countries differ in the extent to which fatalities are linked to workplaces," cautions the study. "However, time trends within countries will generally be measured more reliably."

And over time, Canada's record in reducing the number of workplace fatalities is even more dismal, according to the study, which tries to measure whether workers are better or worse off now compared with past years as well as with workers in other countries.

Unlike Italy, and most other industrial countries, Canada has had little success in reducing the relatively staggering loss of life among its workers.

While all countries boasted a falling fatality rate over the two decades from 1980 to 2001, Canada's fell the least - a mere 6.6 per cent. In contrast, Italy, has reduced its job fatality rate by nearly 60 per cent.

Next to Canada, the smallest reduction in workplace fatalities was in the Netherlands, which still slashed them by more than 30 per cent.

Canada's relative rate of non-fatal workplace injuries, while not as bad, is nothing to boast about either - nor is its success in reducing them.

Lennoxville

Link

SERVING THE GREATER
LENNOXVILLE AREA



ALSO SEE:
Doris Dean
digs her way
into local
residents' hearts
... see Page 11

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

TUESDAY, AUGUST 19, 2003 Page 9

Local dairy farmers seek greener pastures

By Debbie Tacium Ladry
RECORD CORRESPONDENT

Except at milking time, Mike and Karen McDonald's dairy cows spend their summer days out in the pasture.

That's a pretty good place for them to be for now, because the couple are wondering if and for how much he will be able to sell their cull cows (older cows whose milk-producing years are fading fast) come November when they have to bring the herd back into the barn for the winter.

"We've been holding onto them for quite a while already," said Mike. "They're basically not worth anything now."

Because of the Mad Cow crisis, and the resulting embargoes on Canadian beef, the cull cows that would otherwise have been made into hamburger and shipped to the U.S. are hanging around the farm for a lot longer, and prices are dropping.

"Before, we would get \$600 to \$700 for a (cull) cow, but now we might get about \$100," said Mike, whose milking herd numbers 35 animals.

Another effect of the crisis on McDonald's farm is that the American and Mexican cattle dealers who used to offer approximately \$1,500 per dairy heifer, are now unable to purchase Canadian animals.

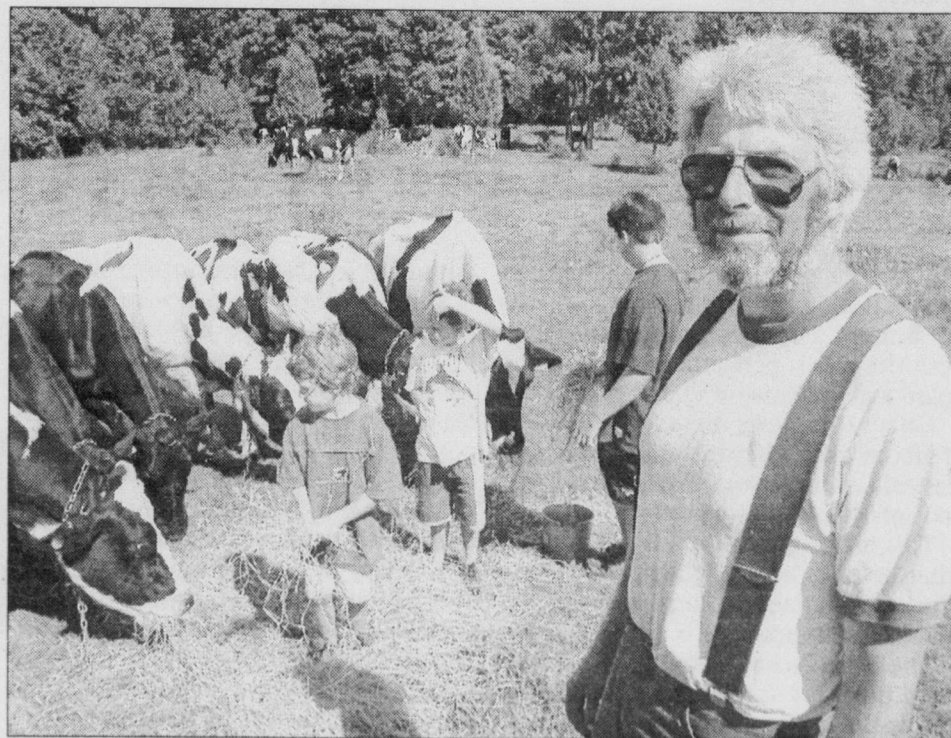
But he stresses that his are minor problems compared to the bigger picture and Mad Cow.

"This could go on for quite a while, but it's the beef producers around here who are in quite a pinch. Things are not as horrible for us," he added.

One of the reasons dairy farming is one of the more secure ventures in agriculture is the quota system, which ensures a balance between supply and demand, and therefore a steady and assured revenue for the producer, he emphasized.

A Canadian unit of quota is generally expressed as the right to produce one kilogram of butter fat (about 30 litres of milk) on a daily basis. In 1998, one unit of quota was worth roughly \$15,000. In 2000, it was worth around \$20,000. McDonald says that last month, in Quebec, it was at \$29,500.

SEE McDONALD, PAGE 10



PERRY BEATON/SPECIAL

Lennoxville dairy farmer Mike McDonald (right), with sons Liam, Owen and nephew Cameron, check out their herd Monday afternoon.

Ayer's Cliff camp helps disabled kids

By Nancy Nourse
RECORD CORRESPONDENT

Nestled in a quiet 17-acre peninsula just outside Ayer's Cliff, a small summer camp is making a difference in the lives of disabled children.

At Camp Massawippi, which was founded in 1951 by the MacKay Centre in Montreal, campers are taught that despite their physical handicaps, it is possible to take part in activities like anyone else their age.

"Anything is possible here," explained Joe Baugniet, co-director of the Camp. "One of the strong points of our staff is coming up with innovative ways of doing things. Our main goal, even though everyone does learn a lot, is not education or rehabilitation, but fun — something that their rigid daily routines do not usually include"

According to Baugniet, the camp received more 400 applications for staff positions this year. Campers, meanwhile range from five to 30 years old. Summer camps are divided into four sessions of 10 days each. Baugniet said the ratio of councillors to campers can be as high as one-on-one, or less according to the severity of the disabilities.

"Our first camp of the season also includes a section for the deaf," she said. "We also have several councillors who are deaf, giving them a special understanding of the needs that may arise. One of the best lifeguards that we ever had was deaf."

Those accepted as councillors are rigidly screened, and must attend an eight-day training period with staff to learn about special needs and specific communication skills.

SEE CAMP, PAGE 10



NANCY NOURSE/CORRESPONDENT

Camp Massawippi's direction team of Sara Cartier and her husband Darren Edwards chat it up with music specialist Paul Tshuma over the the weekend.

Good Reads at Lennoxville Library

*"And then the whining school-boy,
with his satchel and shining morning
face, creeping like snail unwillingly to
school."*

—William Shakespeare

It's hard to believe summer is almost over. To help parents get in the schooltime mood, the library offers some selections.

What to Look For in a Classroom, is a collection of essays by Alfie Kohn on school- and child-related subjects that range from self-esteem and hyperactivity, to grading and school uniforms. His goal in the book is to ask meaningful questions about controversial issues, and to challenge the assumptions we make about children and schools.

In Read to Me: Raising Kids Who Love to Read, Bernice E. Cullinan tackles the challenge of how to encourage children of all

ages to both read and write. A child who reads will do better in school, and enjoy a richer life, contends Cullinan.

While they learn this in schools, it is parents who have the strongest influence on their child's reading habits. Even children who are capable of reading alone should still be read to. Cullinan offers story suggestions for children of every age.

The Homework Solution: Getting Kids to do Their Homework, is Linda Agler Sonna's four-week method for winning the homework war. Instead of asking if your child has homework, why not set a regular study time?

Sonna suggests choosing a central location and gives guidelines for the amount of time a child should study per day (depending on their grade level).

Parents must be prepared to participate in a positive way (no criticism or arguing allowed). Sonna includes a chapter for

children with special needs, as well as recommendations for how to help your child with homework.

Here are other relevant titles also available:

- The Reading Solution: Making Your Child a Reader for Life, by Paul Kropp
- Seven Kinds of Smart, by Thomas Armstrong
- The Schools Our Children Deserve, by Alfie Kohn
- A Different Kind of Teacher, by John Taylor Gatto
- No More Teachers, No More Books, by Heather-Jane Robertson
- School's Out, by Andrew Nikiforuk
- The Unschooled Mind: How Children Think and How Schools Should Teach, by Howard Gardner

WRITING CONTEST

It's every student's September night-

mare: the 'What I did During Summer Vacation' essay. Turn the nightmare into something fun. The library is looking for young writers (ages 13 and under) to tell us about their summer vacation in 500 words or less. Dig up your most interesting stories. Be bold and creative. There are prizes for the best work.

TAPROOT 3

Sharpen your pencils, dust off your cameras, and get to work. The Township's Association plans to publish a third anthology of poetry, prose and images from the Eastern Townships. The deadline is Jan. 31.

For more information, contact Cathy Turner at 819-566-5717.

For more information on all Lennoxville Library events, call 819-562-4949 or visit www.lennoxvillelibrary.ca

—Submitted by Michelle Barker

Volunteers play vital part in community station

As mentioned in our last article, CJMQ is run completely by volunteers. These volunteers make up both the on air personnel as well as the Board and Executive of CJMQ.

On air volunteers come from all walks of life, certainly during the academic year the bulk of them come from the student body of Bishop's University.

This influx of energy and new ideas is what helps to keep CJMQ on the cutting edge, and prevents us from becoming predictable or mundane.

The designation I like to make is seasonal residents and long term residents. This is the only designation which accurately reflects the reality of volunteer participation at CJMQ.

Long-term residents play a vital role at CJMQ both on and off air. The long term residents provide the stability required to

assure the reliable performance of CJMQ. The terms formerly used were 'Student'

and 'Community', this description of volunteer groups as separate entities does not reflect our reality. Try for yourself, it is impossible to define one group without involving the other.

Members of the community attend the university, students become part of the community, so community members are students, and students are members of the community.

Can age be used as a bench-mark? No, because students of all ages attend the university and similarly the community at large is made up of all age groups.

The only real difference is how long volunteers are here for. Well, even that is an unreliable bench-mark since many stu-

dents stay within the community for the number of years they study at the university or college, and then decide to make the Townships their home. Many other so-called community members spend a great deal of the year abroad.

Distinguishing one group from the other is an exercise in futility and only leads to misconceptions and division. Instead, CJMQ has adopted a position which has proven successful at other community radio stations throughout the rest of Canada.

In essence, long-term residents provide continuity and structure assuring that seasonal residents upon their return find a vibrant and thriving radio station ready for their participation.

As a community radio station, CJMQ

will continue with this winning formula which has been successful in other Canadian communities.

The participation and involvement at all levels by both groups is essential and helps to make CJMQ unique and exciting.

If you would like to become involved at CJMQ, either on air or behind the scenes, please contact us at the number below.

You don't have to have experience, CJMQ trains new volunteers and helps them achieve their radio goals. CJMQ exists because of the over 100 volunteers that keep the station alive. If you believe in locally produced radio, don't wait, get involved now.

The next article will describe why your involvement is essential and what happens when everyone waits for the next person to do it for him.

—David Teasdale, CJMQ station manager

ON THE RECORD WITH CJMQ



successful at other community radio stations throughout the rest of Canada.

In essence, long-term residents provide continuity and structure assuring that seasonal residents upon their return find a vibrant and thriving radio station ready for their participation.

As a community radio station, CJMQ

McDONALD:

CONT'D FROM PAGE 9

"When a dairy farm wishes to expand its production, it's mostly all on fi-



nance," added Mike. "It's considered to be just another cost of production."

Critics of the quota system say the high entry costs necessary to become a dairy farmer are government created and artificial — obstacles to a free market system. Many farmers believe that abolishing the quota system would be worse.

"To lose the quota system, that would be a very bad thing, but in world trade, anything is possible," said McDonald. "You can't worry about things that are out of your control."

For now, and on the bright side, McDonald says that this year's haying season is going well, in spite of all the rainy days.

"The first cut went in late June — it was the best hay season we've ever had. We're still working on the second cut, though." out in the conventional ways, campers get the chance to have many new experiences during their stay.

CAMP:

CONT'D FROM PAGE 9

They also must become familiar with the technical equipment that is required to give campers the safest possible experience while giving them a true sense of independence. From understanding lifts that allow even the most disabled to go for a swim, to helping campers participate in woodworking shops, councillors even find themselves becoming computer technicians and wheelchair mechanics.

"It's all about giving them the right to choose what they want to do, something many are not accustomed to," said Baugnet. "You can't imagine how good it feels to see the face of one of these kids light up with excitement as they are allowed to decide what they want to wear, or succeed in letting us know that they want ketchup on their fries. It may seem like a small

thing to us, but to them it is a major achievement."

No matter what the disability, Baugnet said that the waterfront is their greatest asset. It provides a significant resource of day-to-day activities, from motorboat rides to sandcastle competitions and sailboat regattas. Even though activities may not be carried out in the conventional ways, campers get the chance to have many new experiences during their stay.

Although, Camp Massawippi still receives some support from the MacKay Centre, it is steadily becoming more independent with the help of organizations such as the Boundary Rotary Club. The organization has helped purchase new equipment, made improvements to the shower system and annually plan a carnival day with the campers.

Also, a recent local donation enabled the camp to purchase four virtually unsinkable sail boats.

Lennoxville gardener plants seeds of hope

By Nancy Nourse
RECORD CORRESPONDENT

You may not recognize the name, but Doris Dean is a familiar face to Lennoxville residents.

The charming senior, who is often spotted putting out fresh fruit and vegetables from her garden off St. Francis Street, is always willing to stop for a chat with passerbys. Dean loves to share her secrets on making gardens flourish, whether they are made up of flowers or vegetables. In fact, it seems that she has a trick up her sleeve to solve most any problem that Mother Nature may throw at her or anyone else.

"I have been gardening since I was 12 years old," said Dean. "I can still remember hitching up the little cart and going out into our cow pasture, as a little kid, to collect 'flap jacks'. Mom always did say they were real good for the garden.

Dean noted that she first got into gardening as a kid, when times were tough, and families were forced to rely on the success of their gardens for food.

"Times were hard during those years, so we had to grow our own food, make our own preserves and bake our own

bread," she said. "I still do my own cooking and preserving. I make some really good soups and casseroles. I still make bread, but not as much as I used to."

As visitors stop and chat with Dean in a little nook just outside the back door, they will also notice her passion for horticulture. Lining both sides of her driveway, and almost every side of her home, are brightly coloured flowers and several tomato plants.

Dean even has bean plants covered with vivid red blossoms entwined along her house roof because "the hummingbirds love them so."

Dean said that while living on the outskirts of Lennoxville, she used to be troubled by deer — beautiful to look at but can cause a lot of destruction. She noted, however, that ever since she began to place old hockey sticks throughout the garden, topped with lightly-coloured feedbags, she has had little trouble.

It's clear that this stately lady seems to have the energy that we all wish we had. She tries her best to do everything in an environmentally friendly way — she even makes her own tomato juice so as not to waste anything.



NANCY NPURSE/CORRESPONDENT

Lennoxville's Doris Dean is seen here in her garden surrounded by towering pole beans.

Stevens splendid as Shirley Valentine

By Diahann Saddler
RECORD CORRESPONDENT

It was delightful to behold the return of Emma Stevens to the Townships last Saturday night at The Piggery Theatre in North Hatley.

It was doubly delightful because Stevens came back in the guise of Shirley Valentine, one of her best roles and certainly one of the most comically-wise housewives ever created.

Despite a certain amount of nervousness that led Stevens to stumble a few times over her lines, it was a triumphant tour-de-force, and an emotionally rewarding evening.

Shirley Valentine is a one-woman show and runs for nearly two hours. It is an exceedingly demanding role, but one Stevens was born to play. Shirley's story is a familiar one to many women — a girl with dreams of romance who marries the love of her life, settles into a happy marriage, buys a home, and has a couple of kids. Without quite realizing what has happened, she finds herself ignored, unappreciated and finally stifled by the identities of wife and mother that have overtaken her.

Valentine is Shirley's maiden name and it is no coincidence that the title is about that Shirley, the 'girl who used to be me' as the theme song says.

Shirley talks to the audience and to the wall, her main confidant. She tells us about her rebellious youth, her early marriage, her children Melandra and



DAVID ANDERSON/SPECIAL

Emma Stevens (pictured) plays the title character in Shirley Valentine at North Hatley's The Piggery Theatre until Aug. 31. The play is directed by Sunil Mahtani.

Brian, and her husband Joe's obsessive insistence on routine and order.

Her story is tragicomic; her witty observations are funny, but the wounds inflicted by callous teachers, negligent children and an ignorant husband are not minor. She makes you laugh, but her story mirrors all too closely the reality of so many women. Undoubtedly, many men in the audience wondered uneasily if their wives or mothers ever felt that way — and were they to be blamed for it?

Shirley's predictable life in England's North Country is upset by her friend Jane's sudden invitation to a fortnight's holiday in Greece. Jane is a divorcee, a "feminist since she found her husband in bed with the milkman." She has paid for Shirley's ticket, and at first Shirley cannot imagine going. But when Joe throws an unsatisfactory meal in her lap, Shirley makes up her mind to go away.

Stevens delivers her monologue with flair and charm. She is an incredibly au-

thentic Shirley. Director Sunil Mahtani has emphasized a three-dimensional woman who is more than just a witty observer of routine lower-crust British life. The insightful dialogue by Willy Russell is given its due. This is a loving collaboration between director, actor and playwright. It is obvious that Stevens and Mahtani love the character.

Russell's plot feels a bit dated in a way. Perhaps there is less emphasis placed on women's liberation these days and more on the reconciliation of the sexes, but Shirley remains a woman for all seasons, a friend who would make you laugh no matter how mundane the subject.

Shirley Valentine runs through Aug. 31 at The Piggery in North Hatley. For tickets and information please call the box office at 819-842-2431.

James Meat & Fish Market
135 Queen, Lennoxville 569-1151

NEW!
Free delivery in Lennox
min. \$20

**TUNA
FILLET**
\$15.89
/lb.

**MARINATED
N.Y. STEAKS**
\$5.00
/ea.

**MARINATED
FILET MIGNON
KEBABS**
3 for \$6.00

2 PIZZAS
\$6.00



LENNOXVILLE DIRECTORY



Alain Cloutier Tim Goddard Cynthia Decary
Mutual Fund Rep Mutual Fund Rep Assistant

HONEST, RELIABLE, PERSONAL
HELP YOU CAN TRUST!!!
Do you have questions about:

Family Finances

- Retirement/Tax Reduction
- Financing of children's education
- Life/Disability/Critical Illness Insurance

Business Finances

- Corporate Holding Company Accounts
- Pension/Insurance
- Group Education Saving Plans

Gestion de Placements
ISL
Asset Management Inc.
Cabinet de services financiers
Financial Services Firm

Free
consultation

203-175 Queen Street LENNOXVILLE
819-569-5666



Jacinthe Béisle Sue Spaulding

- Escorted tours
- Holiday packages
- Plane tickets
- Cruises
- Train passes
- Travel insurance
- 1 or 2-day trip
- Custom-made group tours

• Hotel and car reservations

We carry most English travel brochures!

Chuck & Cathy's Florist Shop

Fleuriste & Serres Neville

Flower arrangements for funerals, weddings, etc.,
Bouquets, Green Plants, Flowering plants, Dried
Flowers, Gift items (chimes, flags, etc.)

380 Queen St., LENNOXVILLE
565-3053

SALES & SERVICE



GEO DELISLE
INC.

340 Queen St.
Lennoxville

569-9821



RODNEY LLOYD

Affiliated Real Estate Agent

Sutton
Groupe Sutton
de l'Estrie
Courtier immobilier
agréé

Looking for a home, farm, wood lot,
commercial property?

Call Rodney Lloyd today for
professional & experienced results!

(819) 562-2140 office • 823-7474



RESTAURANT

JERRY PIZZERIA

Daily specials: 11 to 7

Delivery

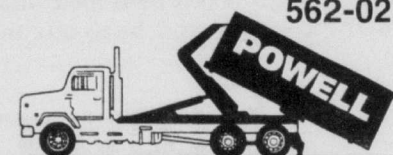
Fully licenced - A/C - Greek & Italian food

The best pizza & brochettes in town

106 Queen St., Lennoxville
(819) 569-9381-2

- CONTAINER RENTALS
- TOPSOIL
- GRAVEL
- CRUSHED ROCK

(819)
562-0212



For all your floor covering needs
11 Queen St.
Lennoxville

Tel. 566-7974



BOOKS • GIFTS • MUSIC

"Holy Bears"
"Company's Coming" cookbooks
"Lauson Falle" greeting cards

269 Queen St.
Lennoxville (819) 562-8989

Le Club Vidéo LENNOXVILLE

175, Queen Street

346-3797

2 for 1 Tues. & Wed. / 3 for 2 all other days

L'Ami Denis LENNOXVILLE

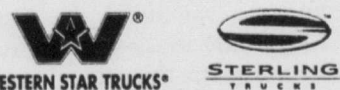
- Generators
- Tillers
- Snowblowers
- Sales & Service



TRX450S/ES

2 Queen St.,
Lennoxville
565-1376

HONDA
FINANCE
www.honda.ca



R. Nadeau inc.
Sales and Service for new and used trucks
3705 Route 108 East
Lennoxville (Quebec)
Canada J1M 2A2
Tel.: (819) 565-8282 • 1-800-810-2044
www.rnadeau.com

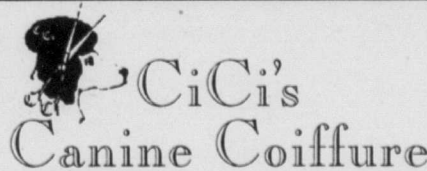
New
merchandise
arriving
daily!



A visit is a delightful sight for the eyes
where collectibles pass on
from generation to generation!

562-3060

159 QUEEN ST., LENNOXVILLE



Sara Hawe Smith

One-on-one dog grooming service in a pleasant
and caring atmosphere, and lots of TLC!

39 Deacon St., Lennoxville
565-3817



Helen Labrecque

Aff. Real Estate Agent

562-8024 • 823-7474

e-mail: hlabrecque@sutton.com



Groupe Sutton
de l'Estrie
Courtier immobilier
agréé

Call
anytime!



My 18 years of Real Estate experience provides you
with friendly, honest, quality service.

PROFESSIONAL & COURTEOUS REAL ESTATE SERVICE

See us
for all your
printing needs



Andrew Blanchard

3 Conley St.
Lennoxville, Qc
J1M 1L8

Tél.: 819.562.0266
Fax: 819.562.1233



- Souvlaki
- Seafood
- Steak
- Italian Food

ALL PIZZA 2 FOR 1 (delivery only)

107 Queen St. 565-3838
Lennoxville 565-8581

Quick &
Courteous
Service

MOORETEL

(THE alternative to BELL!)

- Telephones
- Installation / Repair
- Jacks - Telephone
- Verification of wiring
- Computer

Commercial & Residential

David Moore

(819) 564-2303

Call me
first
& SAVE!

THE RECORD Sports



INSIDE
Rose's fate to be
decided after
World Series
... see Page 14

JAMIE ZACHARY, CORRESPONDENTS' EDITOR

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

TUESDAY, AUGUST 19, 2003 PAGE 13

Cougars start training camp with a roar



PERRY BEATON/SPECIAL

The Champlain Cougars football team held its first on-field practice of the year at Bishop's University on Monday. The CEGEP AAA team, led by second-year head coach Sébastien Brière, is looking to rebound off an early exit in the 2002 playoffs. This year, 66 players have been invited to camp, including 37 veterans. Josh Sacobie is expected to take over as starting quarterback after backing up Matt Addona last year. Also, former Alexander Galt High School standout Robbie Klinck will get some handoffs in the backfield.

Junior tennis tournament being held at Bishop's

By Mike Hickey
SPECIAL TO THE RECORD

The Bishop's University tennis centre will be the site of a provincial tournament for boys and girls between the ages of 14 and 16.

The five-day event, which began yesterday, will conclude with the championship matches on Saturday. The event features 120 tennis prodigies, including many from the Eastern Townships region.

The list of local players includes Mathieu Jérémie, Gabriel Prud'homme, Adrien Dupont, Dijana Dukic, Magdalena Marszalik, Robin Massicotte, Laurent Fradet, Vincent Fortin, Yu-Li Rouleau-Groleau, Adam Doyon-Blondin, Beata Marszalik and Delphine and Virginia Walsh.

While many of the country's better 14 to 16 years olds competed in the nationals last week, there should still be plenty of competitive action as the week progresses.

The event, which is less than 10 years old, is being sponsored for the first time by the Estrie Provincial Tennis Association in hopes of creating more interest for the sport in the area.

"I think it is good for our region to be

hosting this event," said Stéphan Lebeau, the former Montreal Canadiens star and ex-coach of the Champlain College Cougars hockey team, who has been involved in the development of tennis since his return to the Townships two years ago.

For the past year, Lebeau has served as the vice president of the regional tennis association. He has been an active tennis player since he retired from pro hockey.

However, he has found his time limited since accepting a sales position with a local radio station. A fixture at both the Granby Challenger and the Canadian Masters tournament in Montreal the past few seasons, he had to miss both events because of work commitments.

"I like to follow how Fred Niemeyer is doing, but this year I couldn't go to the matches. So I watched them on TV," Lebeau continued, adding that he has found his new career challenging, and not at all unlike coaching a hockey team.

"The key is you have to get results. You have to reach your goals by doing the right things. That means dealing with people fairly and helping them to be successful."



RECORD FILE PHOTO

Bishop's University is currently hosting the best tennis players in the province, ages 14 to 16.

SPORTS NOTEBOOK

Prince linked to ownership moves

Montreal Alouettes president Skip Prince is being linked to several potential ownership moves involving the Toronto Argonauts and Hamilton Tiger-Cats.

According to the Toronto Sun, Prince has spoken to Montreal Canadiens owner George Gillette about possibly buying the Tiger-Cats.

As well, two sources tell the newspaper that Prince could be behind an ownership group which would purchase the Alouettes from current owner Robert Wetenhall, who in turn would end up purchasing the Argonauts.

Prince could not be reached for comment regarding the reports.

Both the Argonauts and Tiger-Cats are under the control of the Canadian Football League, who rescinded ownership of the franchises from their respective owners after they stopped paying the bills this season.

Rose's fate due after World Series

Baseball commissioner Bud Selig will likely announce some time after the World Series whether he will reinstate Pete Rose, former Rose teammate Mike Schmidt said.

Schmidt said that he and two of Rose's former teammates on the Cincinnati Reds, Joe Morgan and Johnny Bench, met with Selig last month at the Hall of Fame.

"We're optimistic that after the post-season, something will happen with regards to Pete Rose" said Schmidt, who played with Rose when he later joined the Philadelphia Phillies.

According to Schmidt, Selig said he would not announce any decision on Rose's status prior to the post-season.

Selig is still evaluating Rose's petition to be reinstated to baseball and there is no deadline for announcement of a decision, Selig spokesman Rich Levin said Monday.

Lucas asks for provisional title fight

Eric Lucas will ask for a provisional WBC super-middleweight title fight if champion Markus Beyer of Germany is unable to box within 90 days.

Beyer suffered deep cuts to his right eye during a victory by disqualification over Danny Green of Australia on Saturday in Germany. Beyer said he would not be able to fight again this year.

Yvon Michel, general manager of Lucas' promoter Interbox, said that if Beyer can't fight, he would ask the WBC for a provisional bout, which is usually disputed between the two top-ranked contenders.

That would put No. 1-ranked Lucas against second-ranked Danilo Haussler of Germany.

The winner would fight Beyer in the new year.

Michel said he hoped to stage the provisional title fight Nov. 22 in Montreal.

On TV

TUESDAY

• **BASEBALL:** 7 p.m., Major League regular season, Seattle Mariners at Toronto Blue Jays, TSN.

Around Town

To submit your sporting event, fax it to (819) 569-3945, email newsroom@sherbrookerecord.com or contact Jamie Zachary, Correspondents' Editor, or Mike Hickey at (819) 569-6345.

FIREFIGHTERS' COMPETITION

Sherbrooke fares well at combat challenge

By Bruce Porter
SPECIAL TO THE RECORD

The names of three cities were on everyone's lips as members of the Sherbrooke Fire Department hosted the regional Firefighter Combat Challenge for the third consecutive year.

Sherbrooke, Gaspé and Longueuil were the consistent recipients of honours at Sunday's closing banquet after more than 100 firefighters from Quebec, Ontario, New Brunswick and Vermont participated in the two-day activity. Departments from the region which participated included Windsor, Cowansville, Granby, Plessisville and Waterville TG.

During the 12-team relay event on Saturday, the Sherbrooke Difco team took top honours by a mere two-tenths of a second over Gaspé. Both teams were just slightly more than two seconds off the world record held currently by a squad from Edmonton. Longueuil placed third.

On Sunday, Gaspé firefighters swept the podium spots, with Dwight Sinnett, Jérôme Grandmaison and Ryan Sinnett topping the individual competition. They were followed by François



BRUCE PORTER/SPECIAL

Team Difco from Sherbrooke captured the relay competition at Saturday's firefighters competition. Pictured (left to right): Alexandre Groleau, Daniel Gingras, Hillary McRoberts (vice president of FireFit of Canada Ltd.), Etienne Bedard, Dale McRoberts (president) and François Poulin. Missing: Jean-Sébastien Blais.

Poulin and Jean-Sébastien Blais from Sherbrooke.

In the team competition, which combines the top three individual times from each team, Gaspé picked up the gold, followed by Sherbrooke (Team 1) and Longueuil (Team 1). In the 'Over 50' category, Sherbrooke's Bob Richer took second place behind John McGrattan from Fredericton.

MAJOR LEAGUE BASEBALL

Expos pitching key to streak

Montreal downs San Francisco 4-0 in matinée

By Mike Hickey
SPECIAL TO THE RECORD

The only thing more surprisingly than the Montreal Expos refusing to fold in their quest for the National League Wild Card is the fact that they have received some tremendous pitching during their current five-game winning streak.

Montreal got a great performance from Javier Vazquez Monday afternoon as they blanked the San Francisco Giants 4-0, completing a four-game sweep over the best team in the National League West.

To be fair to Felipe Alou's Giants, they were without slugger Barry Bonds who has left the team to be with his ailing father.

But injuries and absences are part of the game, and Montreal is doing what it needs to do to keep its faint playoff hopes alive.

Vazquez hurled a three-hit shutout, struck out seven and contributed a key RBI. With his team

holding on to a precarious 1-0 lead, the veteran pitcher drove in an insurance run with a RBI ground out in the seventh inning with runners on first and third.

Endy Chavez, Jose Vidro and Brian Schneider drove in the other three runs.

Montreal was dominated the day before by Sidney Ponson, but a two-out grand slam home run by Brad Wilkerson provided the team with a dramatic 4-2 win.

It's true that Ponson got the better of Montreal starter Tomo Ohka, but the starter and relievers Hector Almonte and Rockey Biddle still managed to limit San Francisco to just two runs.

There was no doubt who got better pitching Saturday night as Zach Day led Montreal to a 4-1 win. Day pitched seven shutout innings and hit an RBI single, in picking up his seventh win of the season against four losses.

Vladimir Guerrero went 2-for-3, including a two-run double in the fourth inning, as Montreal moved to 5-0 against Felipe Alou's NL West leaders this season. Biddle, the team's excellent closer, killed a ninth-inning rally for his team-leading 29th save of the year.

Your Birthday

Tuesday, Aug. 19, 2003

A few new or even strange ambitions could begin to stir inside you in the year ahead. You might find yourself going after bigger targets than you have in the past. Success is possible, but you'll have to earn it.

LEO (July 23-Aug. 22) — If you are too forceful or assertive, the very individuals whose support you need might gang up on you today. Use your smarts, graciousness and tact to gain their help.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) — It's good to be optimistic regarding the outcome of events today, but you must not leave logic out of the equation either. It'll do you no good to embellish reality with rosy brushstrokes.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) — This may not be one of your lucky days when it comes to commercial affairs, so don't allow anyone to push you into a financial deal which you have not had the time to study in detail.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) — Any agreement you enter into today must provide equal benefits for all parties involved. If the deal turns out to be lopsided, it won't take long for it to collapse from its own weight.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) — You'll be generous with your time and money today, provided it's your own idea. However, you'll resent being asked to do anything you didn't think of doing yourself.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) — Unless you're careful, there's a strong possibility that you could be overly possessive of one you love today, thereby pushing the individual away from you instead of drawing him or her closer.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) — For the sake of harmony, avoid bringing up issues today which you know put you and your mate in opposing positions. The only thing you'll garner from it is discord and quarreling.

PISCES (Feb. 20-March 20) — Whether it's laziness, or you're just not in the mood to do mundane tasks today, you're likely to try to get others to take care of your responsibilities. Good luck — you'll need it.

ARIES (March 21-April 19) — If you're looking for something to be handed to you on a silver platter today, you're likely to be disappointed. It's one of those days when you'll only get what you truly earn.

TAURUS (April 20-May 20) — Some heavy demands could be placed on your time and talents today and severely restrict your mobility. Flow with the tide — a resentful attitude will only make things worse.

GEMINI (May 21-June 20) — Unsound plans today will misfire and are likely to generate additional complications. Take ample time to lay out a blueprint that you know will work.

CANCER (June 21-July 22) — Just because something has an expensive price tag attached to it doesn't guarantee quality — neither merchandise nor pleasurable activities. The more you spend today, the less you're likely to get.

Burial Notice

BENNETT, Reta French - Family and friends are invited to attend the interment of Reta Bennett's ashes which will take place in Canterbury at the Bown Cemetery on Saturday, August 23 at 2 p.m.

Death



BROCK, Royce 1921 - 2003 - Peacefully at the Centre d'Accueil in Cowansville on Friday, August 15th, 2003, in his 82nd year. Royce Brock, loving husband of the late Bertha Crawford. Predeceased by his daughter Joan, his sisters Olive, Ester and Etta, his brothers Norman, Charlie and Murray, his sisters-in-law Ruth Dupuis and Beatrice Daudelin, and his dear friend Myrtle Pagé Fleury. He leaves to mourn his brother Kenneth (Joan Whittaker) South Bolton, his sisters-in-law: Margaret (late Everett Raymond) Cowansville, Vera (late Charles Brock) England, his nephew Jean Louis "Johnny" Cournoyer (Michelyne Benoit), also many other relatives and friends. Visitation at the Desourdy Wilson Funeral Home, 109 William St., Cowansville, Que., J2K 2N5, tel.: (450) 263-1212, fax: (450) 263-9557, email: info@desourdywilson.com, Dignity Memorial, on Monday, August 18th, 2003 from 7 p.m. to 9 p.m. Funeral services will be held from the chapel of the funeral home on Tuesday, August 19th at 2 p.m. Please note: Tuesday, day of service, the funeral home will be open from 1 p.m. The family would like to thank the personnel of the Centre d'Accueil for the loving and gentle care given to Mr. Brock. Donations in his memory to La Fondation du Centre d'Accueil de Cowansville, 200 Principale, Cowansville, Que., J2K 1J2 would be appreciated by the family. (Forms available at the funeral home)

**The Bridge Column
will return on
Wednesday,
August 20, 2003**

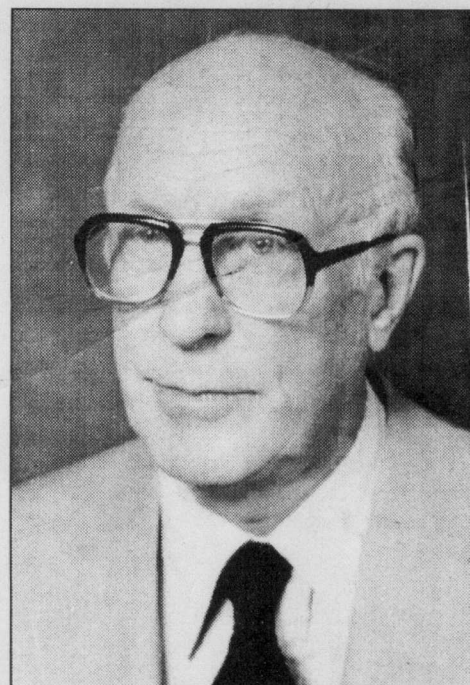
Deaths

BOWDEN, Arthur Reginald - At Ste. Anne's Hospital on Monday, August 18, 2003. At the age of 84 years. Resident of Greenfield Park. Beloved husband of Gladys Nixon. Dear father of Daniel. Brother of Harry (Terry) and Alice Caron (Joe). Visitation at Collins, Clarke, MacGillivray, White Funeral Home, 307 Riverside Drive (at Argyle) St. Lambert on Wednesday, August 20 from 2 - 5 p.m., and 7 - 9 p.m. Funeral service from the chapel on Thursday, August 21 at 11 a.m. In lieu of flowers, donations to Ste. Anne's Hospital or the Alzheimer Society would be appreciated.

CARD, Raymond A. - Peacefully at his home in London, Ontario on August 17, 2003. Last surviving child of Alfred H. Card and his wife Alice (nee Martin) Card. Brother of Ruby Ross, Pearle MacLeay, Olive Matchett, Garnet Card and Glenwood (died in infancy). Ray was born January 2, 1919 in Bury, Quebec. Graduated from Bury High School in 1937, joined the Canadian Army in May 1940 and went to England in December 1940. He was with the 2nd Canadian Infantry Division in Britain, France, Holland, Belgium and Germany. He returned to Canada in January 1946 and discharged as a Company Sergeant Major (Warrant Officer II). He joined the Public Service of Canada in 1946 and worked for the Dept. of National Revenue, Taxation Division, as an investigator, supervisor and area manager until retirement in 1975. He earned a Certified General Accountant designation and held positions in head office (Ottawa) and the district offices in St. Johns, Nfld., Kitchen and London, Ontario. After retirement, he opened a Tax and Accounting practice in Lambeth, which he operated until 1989. His family consists of his wife Jean (MacKay) of Ottawa whom he married in 1946 and his sons Barry (wife Terry, and sons Bryan and Jeffery) and Devon (wife Cheryl and sons Michael and Daniel). Ray was extremely proud of his achievements, of his sons and of their families. His hobbies included his garden and pool as well as woodworking, drawing and painting. In retirement, the Cards traveled extensively and spent 3 months each winter in southern Florida. There will be no funeral home visitation or funeral. Ray left his body to the University of Western Ontario.

Deaths

GIRARD, Mrs. Marguerite - Wife of the late Lionel Lajeunesse. Visitation will be held on Tuesday, August 19th, 2003 from 9 a.m. to 11 a.m., at the funeral parlor. The funeral service will be held on Tuesday, August 19th, 2003 at 11:30 a.m. at the Ste-Bibiane's Church in Richmond. Pauline Fecteau, dir., Centre Funéraire Yves Houle & Frère, 198 Adams St., Richmond.



McMURRAY, Dr. Gordon Aylmer - Peacefully at the CHUS Hotel Dieu Hospital, Sherbrooke, Que., on Saturday, August 16th, 2003 in his 90th year. Dr. Gordon Aylmer McMurray, beloved husband of Rita Cote, dear father of Donald (Deborah), Louise (Phil Ives) and Kathleen. Cherished grandfather of Zeta, Darcy, Jordan and Chandler, great-grandfather of Logan. Gordon is survived by his sister Eileen, other relatives and friends. Resting at the Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, Que., where family and friends may visit on Wednesday, August 20th, 2003 from 1 to 2 p.m., followed by the funeral service at 2 p.m. Interment in the Malvern Cemetery. As memorial tributes, donations to Centraide or to Caritas would be appreciated by the family.

**Recognized
around
the world**

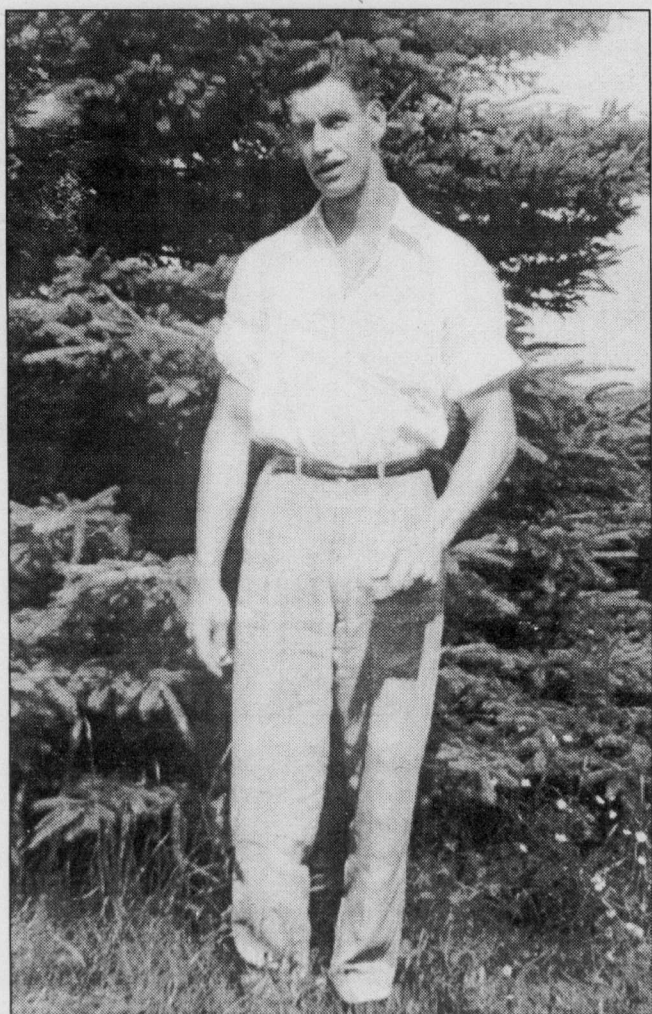


MedicAlert
ALWAYS ON CALL
www.medicalert.ca
For more information
1-800-668-1507

40th Wedding Anniversary Party

The family of Homer and Thelma Côté of Mansonville, Qc. would like to invite all their friends to a party in honour of their 40th wedding anniversary. A dance will be held on Saturday, August 23, from 8 p.m. to midnight at the Lennoxville Rifle Club (22 Beattie St., Lennoxville, Qc). Music by the Hoe-downers. A light lunch will be served. Best wishes only, please. For information, contact Kylie Côté at (819) 821-3282.

Happy Birthday Arnold Clayton Bell!



Gather round folks, I've a story to tell
About a fine fellow named Arnold C. Bell
It's his birthday today, it's the big seven-o
So I'll tell you some things that I think you should know

He was raised in the country, grew up on a farm
Which is how he acquired his natural charm
He sure knows a lot about working the land
And he loves to help others by lending a hand

A scrapper at school, he sure loved to fight
Anyone, large or small, who would challenge his might
The lesson they learned - and they all learned it well
Was they'd better not argue with Arnold C. Bell

He's a hunter, a fisherman, woodworker too
And that's only a few of the things he can do
At Bishop's he served as the chief engineer
Which really meant he was in charge of the beer

For vacation he heads down to Ocean Park, Maine
Where the sea air and sunshine refreshes the brain
He can eat all the lobsters a fellow can eat
Fall asleep in his hammock and put up his feet

So Dad, on your birthday, we all want to say
We wish you the best on this marvelous day
And maybe next year, with a little more luck
We'll save up and buy you a shiny red truck!

Love your family and friends



ACTON VALE

The 139th annual Thanksgiving Service of St. Mark's Anglican Church, Acton Vale will take place on Sunday, August 24 at 2:30 p.m. Rev. Canon William Blizzard will officiate, Rev. Ruth Matthews, le Pere Claude Prefontaine and Rev. Pierre Paul Lafond will be assisting. Mrs. Eunice Lloyd will play the organ. David Eaves and Marie Paule Labrecque will read the lessons. Following the service, everyone is invited for refreshments in the Wurtele Garden. White Elephant Sale. Info: (450) 546-3674.

STANSTEAD

Beef & Pork Mechoui Supper, Saturday, August 23, 5:30 p.m., at Border Lake Camping, Route 143, Stanstead. Admission charged. Everyone welcome. Proceeds to benefit the Frontier Animal Society. For info: (819) 876-5016 or 876-7785.

SAWYERVILLE

Annual Corn Boil, Saturday, August 23, 5:30 p.m., Sawyererville Ball Park. Music: Charles and Carol Reed. For free tickets, call (819) 889-2819. Also, Charles Reed will lead in "Study of The Lord's Prayer" on Tuesday, August 19 at 7 p.m. and Thursday, August 21 at 7 p.m. at the Sawyererville Baptist Church. For further information, call (819) 889-2819.

TRENHOLM

A summer worship service will be held at Trenholm United Church, 12:30 p.m., on August 24, 2003. Following the service, the annual stewards B.B.Q. will take place, rain or shine. Everyone is welcome to join in the worship and in the fun.

RICHMOND HILL

500 card party, 1:30 p.m., on Thursday, August 21 at the Valleyview Hall. Hosted by the Richmond Hill W.I. Lunch served. All welcome.

LENNOXVILLE

Reminder. The Class of 1958 Reunion of Lennoxville High School at the A.N.A.F. Unit 318 Hut, 300 St. Francis Street, Lennoxville on Saturday, August

23. People are invited to join us after 7:30 p.m.

DANVILLE

The Danville Curling Club is holding their annual Mechoui on Saturday, August 23. The bar will open at 4 p.m. and supper will be served at 6 p.m. followed by entertainment. For tickets and information contact Harry Lodge (819) 839-3381 or Marilyn Mastine 839-2554.

...
This column accepts items announcing events organized by churches, service clubs and recognized charitable institutions for a \$6.00 fee, \$9.00 for 2 insertions of same notice, \$12.00 for 3 publications. Maximum 35 words. If you have more than 35 words the charge will be \$10.00 per insertion. Requests should be mailed, well in advance, to The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec, J1H 5L6, be signed and include a telephone number and payment. Telephone requests will not be accepted. Admission charges and trade names will be deleted. No dances.

Reminder

The Class of 1958 Reunion of Lennoxville High School will be held at the A.N.A.F. Unit 318 Hut, 300 St. Francis Street, Lennoxville on Saturday, August 23. People are invited to join us after 7:30 p.m.

Compton

Mrs. Lloyd Hyatt

Mr. and Mrs. Hugh Macdonald have returned home after spending a week visiting relatives in Prince Edward Island.

Jody Evans honoured at bridal tea

On Sunday, August 3 Rita and Fay Legault hosted a bridal tea and shower for Jody Evans who will wed Record Correspondent Editor Jamie Zachary in a ceremony in their hometown of Calgary on August 30.

The bridal tea was attended by friends of the bride and hostesses including Heidi Beakes, Ivy Richardson, Liliane Malouin-Benoit, Christi Létourneau and Sylvia Karma. Surprise guests from Calgary included Jody's soon to be aunt through marriage, Nancy Schmautz and her two daughters J.J. and Tanelle. Nancy and J.J. traveled east to visit Tanelle who is working as an intern on Parliament Hill in Ottawa this summer.

Also making a surprise appearance during the festivities on the deck was the Legault's backyard woodchuck "Marmotte" who quickly disappeared under the lawn shed to warn her two offspring that strangers had invaded their lawn.

As the groundhogs dined on a vegetarian lunch of clover and lawn clippings, the guests were regaled with a traditional tea that included cucumber, asparagus and smoked salmon sandwiches, micro croissants stuffed with egg and tuna salad, bruschetta, shrimp cocktail, mini-quiches, double cream brie with fresh fruit and, of course, warm scones served with cream and homemade strawberry preserves. Dessert followed games and gift openings with a variety of tarts, squares and shortbread cookies as well as chocolate truffles and a lemon cake from Lorraine's bakery in Lennoxville. The savories were washed down with kir and sherry while the sweets were accompanied by Earl Gray and wild cherry tea as well as the guest of honour's

favourite beverage, Starbucks coffee. The hot beverages were served in the hostesses' collection of fine bone china cups and saucers.

The bride was showered with a number of lovely shower gifts including a wide assortment of kitchen gadgets she was required to guess while blindfolded. No bridal shower is complete without a silly game. Thanks to some broad hints from her guests - especially J.J. Schmautz who graduated from cooking school in the spring - Jody managed to deduce most of her gadget gifts, including the \$14 turkey baster she denies having registered for at The Bay. She was however stumped by a few items include the lemon squeezer, the strawberry huller and the candy thermometer.

The bride-to-be also received mixing bowls and a variety of baking pans and accessories. Other gifts included a lovely glass bowl with floating daisy candles and some bridal bathroom accessories including lovely embroidered his and hers hand towels.

Jody's special gift was a personalized recipe box filled with a collection of recipe cards from friends and relatives from Calgary, Toronto and the Townships. A souvenir cookbook was assembled for contributors.

The afternoon bridal tea was followed by a corn and weanie roast where the bride- and groom-to-be were roasted and toasted. The gentlemen were invited to join the ladies for the evening festivities and additional guests included Maurice Crossfield, Nelson Afonso, Tom Peacock, Liam Roberts, Perry Beaton as well as Scott McLean and his date Kathleen.

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.
Today's clue: R equals K

"TPW TSZX CX CN CPKXN."

— M.W. OPHRXUXGGXO

"CPKXN VY GVRX CJHR, KPA

TPPW XFHXIA VA DX YIOXSW."

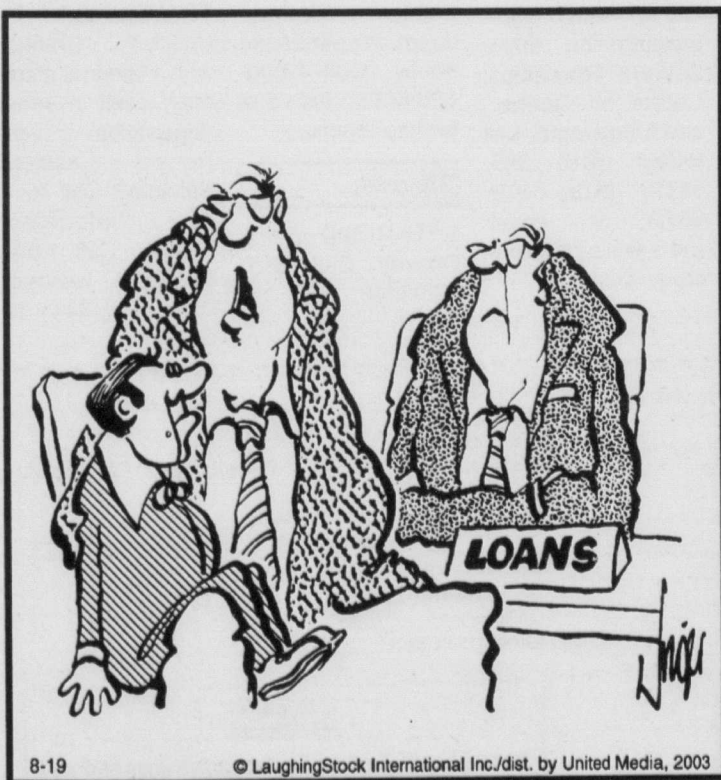
— UOSKHVY DSHPK

PREVIOUS SOLUTION — "By the next morning it is a shroud for obsolete haddock." — Red Smith, on the significance of the sports page
(c) 2003 by NEA, Inc. 8-19

KIT N' CARLYLE



HERMAN



"Come on! Tell the nice man how much you want to borrow."

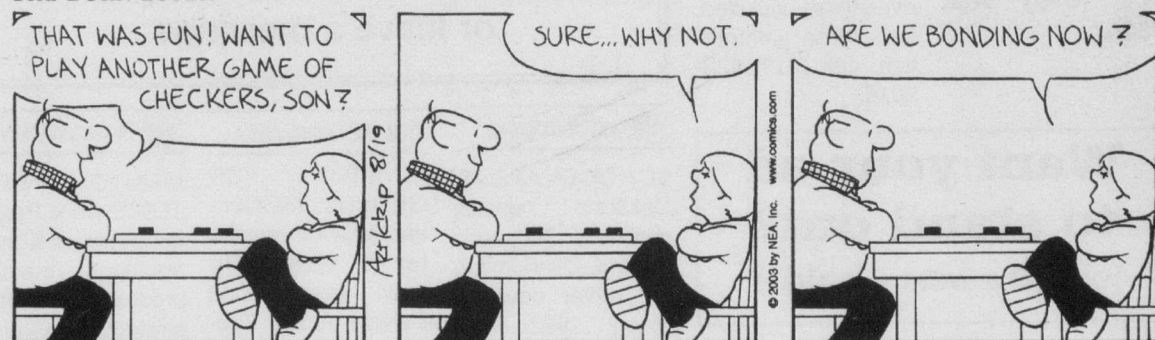
ALLEY OOP



ARLO & JANIS



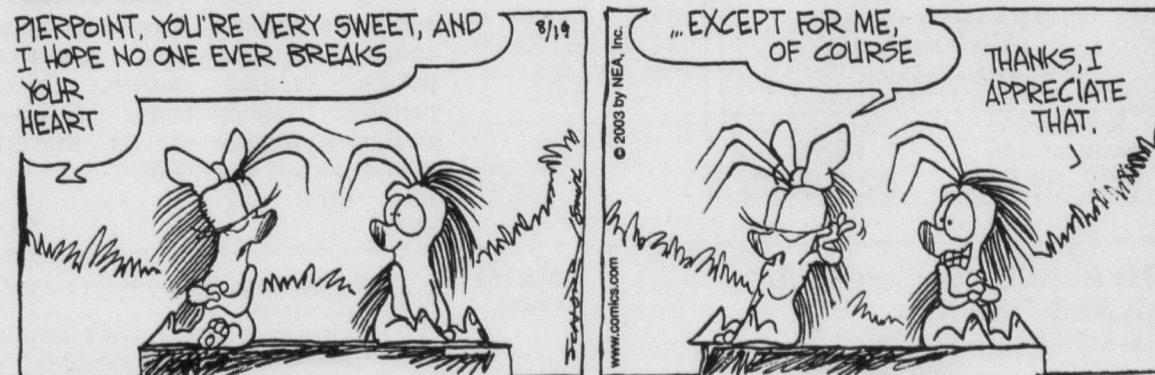
THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property for Sale



Have some property to sell? Make your classified stand out. For **\$10.00** more per day, run a **photo** with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

035 For Rent

LENNOXVILLE - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

NORTH HATLEY - Furnished small house, available 6 months, November to May. Rent negotiable. Leave message (819) 842-2097.

050 Rest Homes

IN A LOVELY rustic house, huge rooms with a living room, everything included. For more information, call (819) 823-2016.

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

URGENT!

Carriers wanted for:
**STANSTEAD
AYER'S CLIFF**
Delivery only (no collections)

If interested, please call

THE RECORD

at (819) 569-9528
between 8:30 a.m.-4:30 p.m.
or leave a message.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

LOOKING TO INCORPORATE? Save \$\$\$\$. Incorporations starting at \$450. Also available: minute book, GST/QST numbers, name searches. Easy and simple. Call IncorpDirect Inc. (450) 292-0550.

TONY THE PAINTER will do painting and handy work. Free estimate. Call (819) 846-1763.

275 Antiques

A L'ETAGE open daily 10 a.m. to 5 p.m., Sundays noon to 5 p.m., closed Tuesdays. All kinds of collectibles, antiques, depression glass and many assorted items. 144 Foster St., Foster. (450) 539-2303.

290 Articles For Sale

2 MATCHING LOVE SEATS, sofa, hide-a-bed, 3 wicker chairs, rocking chair, quality table (round), 4 excellent dining room chairs, many more items, all reasonably priced. Call (819) 842-1387.

CORAL CALCIUM "EXTRA" 100 capsules, 530 mgs 100% pure marine coral calcium from Okinawa, Japan as endorsed and recommended by Robert Barefoot on T.V. 1-866-319-0708, Calgary; www.curecanada.com

FUTURE STEEL BUILDINGS. Durable, dependable, pre-engineered, all-steel structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-direct, affordable prices. Call 1-800-668-8653, ext. 536 for free brochure.

315 Horses

5 YEAR OLD gelding Donkey. Call (819) 876-5048.

375 Construction

B. SALTER CONSTRUCTION, Licensed General Contractor. Custom building, renovations, roofing, repairs. Tel. (819) 569-0841 or (819) 564-6823. RBQ #1436-8443-59.

425 Bus. Opportunities

CANDY ROUTE

(Many Success Stories)
(\$4K-\$8K Month/Proven)
www.utumcanada.com

430 Personal

CANADA'S TOP PSYCHICS. Are you ready to believe in Psychics again? Call now, you won't be disappointed! 1-900-451-7070, \$2.95/minute. 18+.

MYSTICAL CONNECTIONS. Top Psychic Service! The very best! Only \$2.99 min. Love, Money, Life? 24 hours, 7 days. 18+. 1-900-677-5872 or 1-877-478-4410 Visa, MC, Cash. www.mysticalconnections.ca

440 Miscellaneous

TRAVELING TO U.S.A.? Entering with a criminal record may result in arrest, deportation or vehicle seizure. Solution? Call for a free information booklet. Call 1-800-661-5554. www.pardonservicescanada.com

Want your ad
to stand out?
For **.50** a word - **bold** it.

Business Directory

Butcher

Quality Meats / Ample Parking



**BOUCHERIE
Clément Jacques**
CLEMENT JACQUES & NORMAND PINARD, co-prop.

**STEAK DU ROI
or PEPPER STEAK
(Round Interior)**

\$4.53 /lb. \$9.98 /kg.

50 Terrasses
Jacques-Cartier
563-3840

Terrasses 777
777 King St. East
823-0803

100 Job Opportunities

\$CHOCOLATES\$. Deluxe quality chocolate. Summer's coming. Often imitated, never equaled. Since 1982. Sell chocolate bars and new products Make full \$\$\$\$. Fundraising services available. 1-800-383-3589.

HOMEWORKERS WANTED. \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 703-5655, 24 hour message. www.TheHomeJob.ca or write: Consumer 599B Yonge St. #259-430, Toronto, ON. M4Y 1Z4.

100 Job Opportunities

LOOKING FOR GROUND Maintenance staff for remainder of season (40 hour week). Call Sylvain (450) 776-0743 (cell.).

OWNER OPERATORS wanted, \$1.28/mile + tolls. Steady work. Contact Donald (819) 572-7847 or Darlene 826-3884 or Arnold 826-3885.

TREES - Hatley, 10 minutes from Lennoxville. Christmas tree trimmers, minimum 1 month experience in 2003 season, good physical shape, team spirit, possibility of transportation. Downey Balsam Inc., Monday to Friday, 9 a.m. to 4 p.m., (819) 562-6279.

140 Professional Services

MAKING PROJECTS work! Project development & management, creative producing, marketing strategy, coordination, budgeting, & team leadership. Project experience in business and community organizations. Available on contract, onsite/off-site. Email: info@northern-crown.com or call Mike at (819)345-5772.

145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

PLEASE PRINT

Minimum charge \$6.50 per day for 20 words or less; .25¢ per additional word.
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change:
4 to 20 insertions - less 10%, 21 insertions - less 20%.

CATEGORY NAME _____ CATEGORY NUMBER _____

MAIL THIS COUPON TO: The Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, QC J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (Min. \$6.50) \$ 0.25¢ x _____ words x _____ days - \$ _____
(multiply) x .07 GST _____
SUBTOTAL _____
(multiply) x .075 PST _____
TOTAL _____

ADVERTISER'S

NAME _____
ADDRESS _____
PROVINCE _____ POSTAL CODE _____
TEL () _____
PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:
CHEQUE ☐ MONEY ORDER ☐ CREDIT CARD ☐
CREDIT CARD PAYMENT:
MASTERCARD ☐ VISA ☐
CARD NO. _____
EXPIRATION DATE _____

Special

Take a classified ad for 6 consecutive days and we'll give you 2 consecutive days more FREE.

NO REFUNDS

TO PLACE YOUR PREPAID CLASSIFIED AD:

TELEPHONE: (819) 569-9525
(450) 242-1188

BY MAIL: Use this coupon

IN PERSON: Come to our offices
1195 Galt E., Sherbrooke, Quebec,
or 88 Lakeside Street, Knowlton

OFFICE HOURS:

Sherbrooke: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Knowlton: Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

DEADLINE: Sherbrooke: 12:30 p.m. working day previous to publication
Knowlton: 10 a.m. working day previous to publication

ALL ORDERS MUST INCLUDE

STREET ADDRESS AND

TELEPHONE NUMBER

THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO
REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.

Good waitresses make good tips

Dear Annie: This letter is in response to "Enlightened in Virginia," whose daughter is a restaurant server. I was concerned because the woman wrote that her daughter was being paid only \$2 an hour. This is illegal. The federal minimum wage is \$5.15 an hour. In addition, some states have an even higher minimum wage. That waitress is being cheated. — Modesto, Calif.

Dear Modesto: Not exactly. We heard from both ends of the spectrum on this subject. Many suggested U.S. restaurants apply the European system, where the service charge is added directly to the bill and there is no tipping. Read on:

Dear Annie: I am a Certified Payroll Professional in Virginia. The minimum wage for servers is \$2.13 per hour. This is because restaurant owners are given a "tip credit." If, however, the tips do NOT make up the difference between the salary and the \$5.15 minimum wage, the restaurant owner is required by law to do so. "Enlightened's" daughter should check her pay stub for a code that would indicate this, such as TA (tip allocation). If she is not making minimum wage even with her tips, she has the right to contact the Department of Labor and file a complaint.

Kannapolis, N.C.: Servers should add their pay and tips together at the end of

Annie's Mailbox

their shift and divide it by the hours worked. If it doesn't equal minimum wage, the employer must pay the difference. Any employer who expects a person to work for less than minimum wage doesn't deserve to have a business.

Walkerton, Ind.: When my grandmother was a food-service worker back in the 1940s and '50s, she had no salary at all and was expected to live off her tips. The blame should go to greedy restaurateurs who refuse to pay their people a living wage, and then say the workers provided poor service or the customers are bad tipppers. I believe most customers would be happy to pay a higher price for their food if they could forgo the need for tipping. Why on earth are restaurants permitted to be the ONLY businesses that pay their people substandard wages?

Pittsburgh: As a former restaurant manager, I know that federal minimum wage for anyone who receives tips is \$2.13. If that waitress consistently gets low tips, either the manager is overloading the waitstaff, or she needs to look at the type of service she provides. Good waitresses make good tips. Please do not blame the management. It complies with the law.

Pensacola, Fla.: Tell your readers not to tip on the total tab. The amount of the tax should be deducted before calculating the gratuity. On the other hand, one should tip on the full amount of the check (less tax) before any discount or coupon is deducted by the establishment.

Indianapolis: I empathize with the servers, but it is not my responsibility to subsidize them. If diners must continue increasing the percentage of a tip, doesn't it follow that we will soon be paying double the actual price of the meal? A 10 percent tip will guarantee that you keep up with the cost of inflation. I will continue to tip 10 percent, and I encourage others to do likewise.

Corona, Calif.: I'm a chef who has worked my way up through the ranks. For a waitress not to be making at least minimum wage is a crime. Someday, I will open my own restaurant, and you can rest assured my employees will be paid fairly.

Anywhere: Not only do we pay for the restaurant's food, they want us to pay the salaries of their servers with 20-percent tips. Servers should go on strike until the policy is changed.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.

Waterloo
Judy Arnott
539-2040

We attended St. Luke's Anglican Church breakfast, Aug. 9th, very tasty as usual and this event takes place the second Saturday of every month. Another short trip we took that same morning was to Knowlton to attend the First Responders garage sale. A worthy cause for sure as we never know when we might need them.

Hugh and I visited Elsie Stoddard at the Grace Christian Home on Sunday. Belated birthday wishes to Elsie who celebrated on Aug. 12th.

Curly and Celia Gamache attended the sixteenth birthday party for Alyssa McLellan at the home of her family, Rick, Heidi, Dylan and Devin McLellan in Chateaugay on July 29th.

Callers at the Gamache home recently were Joyce and Bill Strawbridge of Stratford, Ont., Dan McLellan and sons Matthew, Robert and Bradley of North Bay, Ont., David McLellan and children Jordan, Hilary and Emily of Cowansville, Joanne McLellan and Denis Connelly also of Cowansville.

Sharon and Sarah Forand and Carolyn Grubb attended the bridal shower for Miss Amy Rathwell in Ottawa on July 20th. Also present at the shower were Chantel, Olivia and Luka Grubb of St. Basile le Grande.

CROSSWORD

ACROSS

- 1 Sail support
- 5 Con game
- 9 Food court locations
- 14 Workplace injury grp.
- 15 Lay asphalt
- 16 Squeaking sound
- 17 Jay Leno's "Leading with My _"
- 18 Piccadilly Circus statue
- 19 Lariat
- 20 "Playboy" founder, to pals
- 21 Snap
- 23 Colony of social climbers?
- 25 French one
- 26 Salon goops
- 27 Hive leader
- 32 Effrontery

- 34 Easily upset
- 35 Coffee vessel
- 36 Take a _ off
- 37 Endeavors
- 38 Small singing group
- 39 Financing fig.
- 40 Shade providers
- 41 Ice-cream holders
- 42 Tactful
- 44 Run smoothly
- 45 Actor Chaney
- 46 Leave breathless
- 49 Tire
- 54 Prevent
- 55 Freeze over
- 56 "For Whom the _ Tolls"
- 57 Double-reed woodwind

- 21 Swindle
- 22 Wild stab
- 24 Obey
- 27 Hushed
- 28 Manipulates
- 29 Leave in a hurry
- 30 Canal of song
- 31 Son of Seth
- 32 Robed
- 33 Navajo's neighbor
- 34 Complimentary
- 37 QB Dilfer
- 38 Matador foe

- 40 Reliable actor
- 41 Knife wounds
- 43 Overcast
- 44 Proverbs preceder
- 46 Shoelace tip
- 47 Model Campbell
- 48 Costume
- 49 Chest bones
- 50 Home of the Bruins
- 51 No water or ice
- 52 Theatrical award
- 53 Greek cheese
- 57 Resistance unit

Monday's Puzzle Solved

J	U	D	D	T	A	P	E	D	A	B	B	A
A	C	R	E	O	R	O	N	O	S	L	A	V
B	L	A	C	K	W	I	D	O	W	S	A	K
S	A	B	R	I	N	A	S	E	D	U	C	E
I	D	E	S	T	L	A	R	K				
E	M	B	E	D	S	H	O	R	S	E	M	A
V	A	L	S	E	A	E	R	O	S	A	L	E
E	C	U	D	E	G	R	A	D	E	R	A	W
R	H	E	O	N	E	O	N	S	K	I	R	T
S	O	C	R	A	T	E	S	S	T	E	A	M
H	E	R	O	E	C	L	A	T				
A	W	E	S	O	M	E	H	A	T	T	E	R
M	O	E	T	B	L	U	E	V	E	L	V	E
E	R	S	E	E	S	T	E	E	E	I	N	E
S	E	E	S	D	E	A	R	S	S	L	O	T

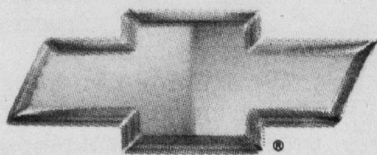
DOWN

- 1 Dark olive brown
- 2 Pale
- 3 Change the pace
- 4 Light brown
- 5 Indefinite time periods
- 6 Ms. Channing
- 7 Declare
- 8 City near Phoenix
- 9 Star of "Major Dad"
- 10 Up for the day
- 11 News source?
- 12 Behind time
- 13 Card game for three

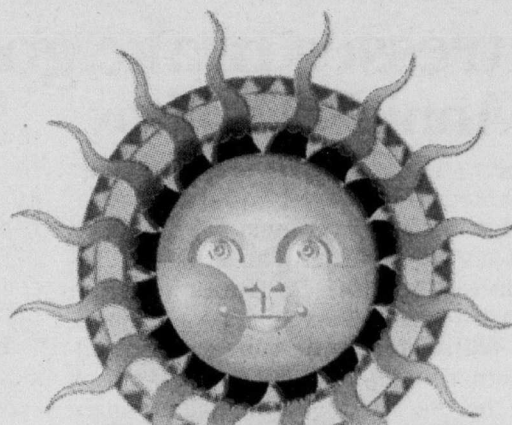
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14				15				16				
17				18				19				
20			21					22				
23			24					25				
26						27	28			29	30	31
32	33				34					35		
36				37						38		
39			40					41				
42			43					44				
45						46				47	48	
49	50	51				52	53			54		
55						56				57		
58						59				60		
61						62				63		

By Gregory E. Paul

8/19/03



CHEVROLET



GREAT GM CLEARANCE



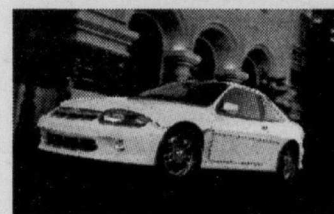
0%

PURCHASE FINANCING FOR 60 MONTHS*

PLUS

\$1000 off

**WHEN YOU BUY, FINANCE
OR LEASE VIRTUALLY
ANY NEW 2003 CHEVROLET
AND OLDSMOBILE**



CHEVROLET CAVALIER



CHEVROLET VENTURE



CHEVROLET MALIBU



CHEVROLET AVALANCHE



Oldsmobile ALERO



CHEVROLET TRACKER



CHEVROLET IMPALA

GET MORE.



Chevrolet Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information. Limited time retail offers apply to most new 2003 models in stock with purchase or lease. Models shown are for illustration purposes only. Subject to GMAC credit approval. Registration fees associated with publication at the movable property registry and duties payable on delivery. *\$1,000 credit is inclusive of applicable taxes. *0% purchase financing available on most models, for up to 60-month terms. Financing example of \$10,000 at 0%: 60 payments of \$166.67, interest cost \$0, total financing cost \$10,000. Purchase financing and \$1,000 rebate (taxes included) offer do not apply to 2004 models, Chevrolet Corvette, full-size vans-passenger-cargo/cutaway and series C trucks 4500/5500. \$1,000 rebate (taxes included) offer does not apply to 2004 models, Chevrolet Silverado Regular and Extended Cab 2500/3500 (non C6P), Chevrolet Silverado Crew Cab and chassis cabs 2500/3500, and Chevrolet Silverado 3500 HD Chassis Cabs (Carryover Style). These exclusive offers cannot be combined with any other purchase/lease incentive offer, except GM Card, Graduate and GM Mobility programs. Dealers are free to set individual prices. Dealer trade may be required.

For the latest information, drop by your local dealer, visit gmcanada.com, or call 1 800 GM-DRIVE.